

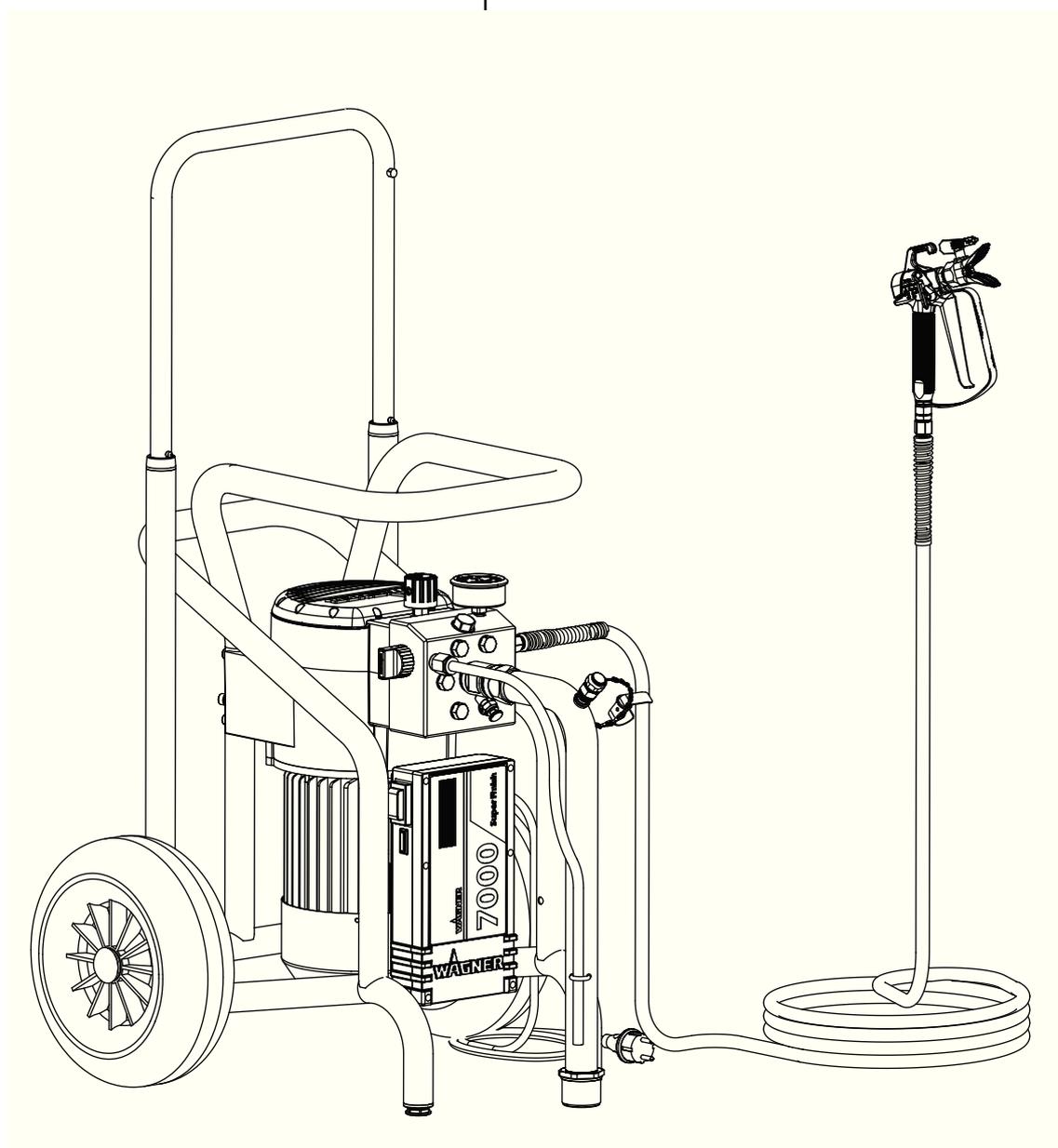
# WAGNER

Безвоздушный пульверизатор  
высокого давления

Оригинальная инструкция  
по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации 2

Супер Финиш 7000



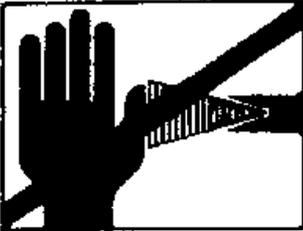
2306118

07/ 2012

# Предупреждение!

Внимание, опасность травм из-за впрыска!

Безвоздушные приборы создают чрезвычайно высокое давление распыления.

	  <p><b>Опасность</b></p>
①	<p>Никогда не касайтесь пальцами, руками или другими частями тела распыляемой струей! Никогда не направляйте распылитель на себя, людей и животных. Никогда не используйте распылитель без защиты от контакта с распыляемой струей!</p> <p>Не считайте травму, полученную от распылителя, безобидной резаной раной. При повреждениях кожи, вызванных распыляемой краской или растворителем, сразу же вызовите врача для быстрой и компетентного лечения. Проинформируйте врача о применяемой краске или растворителе.</p>
②	<p><b>Перед каждым применением следует соблюдать следующие пункты согласно инструкции по эксплуатации:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Нельзя использовать дефектные приборы.</li><li>2. Распылитель Вагнер предохранить при помощи предохранительного рычага и спусковой скобы.</li><li>3. Убедиться в наличии заземления.</li><li>4. Проверить допустимое рабочее давление шланга высокого давления и распылителя.</li><li>5. Проверить все соединительные части на герметичность.</li></ol>
③	<p><b>Строго соблюдать указания по регулярной очистке и обслуживанию прибора. Перед всеми видами работ на приборе и при каждом перерыве в работе соблюдать следующие правила:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Снизить давление распылителя и шланга высокого давления.</li><li>2. Распылитель Вагнер предохранить при помощи предохранительного рычага и спусковой скобы.</li><li>3. Выключить прибор.</li></ol>

## Соблюдайте правила безопасности!

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БЕЗВОЗДУШНЫХ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ</b>	<b>4</b>
1.1.	Точка воспламенения	4
1.2.	Взрывозащита	4
1.3.	Опасность взрыва и пожара при распылении из-за источников воспламенения	4
1.4.	Опасность травм от распыляемой струи	4
1.5.	Предохранение распылителя от несанкционированного доступа	4
1.6.	Отдача распылителя	4
1.7.	Защита органов дыхания от вдыхания паров распылителя	4
1.8.	Защита от шума	4
1.9.	Профилактика профзаболеваний	5
1.10.	Макс.рабочее давление	5
1.11.	Шланг высокого давления (указание по безопасности)	5
1.12.	Электростатический заряд (образование искры или пламени)	5
1.13.	Применение прибора на стройках и в мастерских	5
1.14.	Вентиляция при распылении в помещении	5
1.15.	Устройства аспирации	5
1.16.	Заземление объекта покраски	5
1.17.	Очистка прибора растворителем	5
1.18.	Очистка прибора	5
1.19.	Работы или ремонт на электрооборудовании	5
1.20.	Работы на электроузлах	5
1.21.	Работа с несколькими распылителями	5
1.22.	Транспортировка краном	5
1.23.	Монтаж на неровной поверхности	6
<b>2</b>	<b>ПРИМЕНЕНИЕ</b>	<b>6</b>
2.1.	Область применения	6
2.2.	Обрабатываемые распыляемые вещества	6
2.2.1.	Распыляемые вещества с добавками с острыми краями	6
<b>3</b>	<b>ОПИСАНИЕ ПРИБОРА</b>	<b>7</b>
3.1.	Безвоздушный способ	7
3.2.	Функционирование прибора	7
3.3.	Пояснительные иллюстрации	8
3.4.	Транспортировка	8
3.5.	Транспортировка краном	9
3.6.	Технические данные Супер Финиш 7000	9
<b>4</b>	<b>ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</b>	<b>10</b>
4.1.	Прибор с системой всасывания	10
4.2.	Шланг высокого давления и распылитель	10
4.3.	Подключение к электросети	11
4.4.	При первичном вводе в эксплуатацию очистка от консервантов	11
4.5.	Прибор (гидравлическую систему) протуть, если не слышно шума впускного клапана	11
4.6.	Ввести в эксплуатацию прибор с распыляемым веществом	11
<b>5</b>	<b>ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ</b>	<b>12</b>
5.1.	ТемпСпрей (принадлежность)	12
<b>6</b>	<b>ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ</b>	<b>12</b>
6.1.	Шланг высокого давления	12
<b>7</b>	<b>ПРЕРЫВАНИЕ РАБОТЫ</b>	<b>12</b>
<b>8</b>	<b>ОЧИСТКА ПРИБОРА</b>	<b>13</b>
8.1.	Чистка прибора снаружи	14
8.2.	Всасывающий фильтр	14
8.3.	Фильтр высокого давления (принадлежность)	14
8.4.	Чистка безвоздушного распылителя	15
<b>9</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>15</b>
9.1.	Общее техническое обслуживание	15
9.2.	Шланг высокого давления	15
<b>10</b>	<b>РЕМОНТ АППАРАТА</b>	<b>15</b>
10.1.	Спусковой механизм впускного вентиля	16
10.2.	Впускной вентиль	16
10.3.	Выпускной клапан	16
10.4.	Клапан регулирования давления	17
10.5.	Разгрузочный вентиль	17
10.6.	Замена мембраны	17
10.7.	Замена кабеля подключения аппарата	18
10.8.	Типичные детали, подверженные износу	18
10.9.	Схема электрических соединений версия 230 в	19
10.10.	Помощь при неисправностях	21
<b>11</b>	<b>ЗАПЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b>	<b>22</b>
11.1.	Принадлежности для супер финиш 7000	22
11.2.	Список запчастей головка насоса	25
11.3.	Список запчастей насосный агрегат	26
11.4.	Список запчастей фильтр высокого давления (принадлежности)	28
11.5.	Список запчастей тележка	28
11.6.	Список запчастей всасывающая система	29
11.7.	Список запчастей верхний резервуар	29
	Сервисная сеть в германии	30
	Проверка аппарата	31
	Важное замечание по ответственности за изделие	31
	Указание по утилизации	31
	Декларация по гарантии	31
	Сертификат соответствия	33

## 1 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БЕЗВОЗДУШНЫХ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ

Требования по технике безопасности безвоздушных приборов регулируются:

- Европейской нормой «Распылители материалов покрытия – Предписания по безопасности» (EN 1953; 1998)
- предписаниями профсоюзов «Работы с распыляемыми жидкостями» (BGV D15) и «Обработка материалов покрытия»
- Директивы к Требованиям к конструкции и исполнению распылителей жидкости профсоюзов (ZH1/406)

Для безопасного обращения с безвоздушными распылителями высокого давления следует соблюдать следующие правила безопасности:

### 1.1. ТОЧКА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

 <p>Опасность</p>	<p>Распылять только вещества с точкой воспламенения выше или равной 21 °С. Точка воспламенения – самая низкая температурная точка, при которой из распыляемого вещества образуются пары. Этих паров достаточно, чтобы образовать воспламеняющуюся смесь с воздухом, находящимся над распыляемым веществом.</p>
---	--

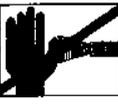
### 1.2. ВЗРЫВОЗАЩИТА

 <p>Опасность</p>	<p>Не использовать прибор в местах, подпадающих под предписания по взрывозащите. Прибор не имеет взрывозащитного исполнения.</p>
---	--

### 1.3. ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА И ПОЖАРА ПРИ РАСПЫЛЕНИИ ИЗ-ЗА ИСТОЧНИКОВ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

 <p>Опасность</p>	<p>В окружении не должно быть никаких источников воспламенения, как, например, открытый огонь, курение сигарет, сигар и табачных изделий, искр, раскаленных, горячих поверхностей и т.д.</p>
---	--

### 1.4. ОПАСНОСТЬ ТРАВМ ОТ РАСПЫЛЯЕМОЙ СТРУИ

 <p>Опасность</p> 	<p>Внимание, опасность травм из-за впрыска! Никогда не направляйте распылитель на себя, людей и животных. Никогда не используйте распылитель без защиты от контакта с распыляемой струей! Распыляемая струя никогда не должна касаться никакой части тела. Возникающее в безвоздушных распылителях высокое давление может причинить очень опасные травмы. При контакте с распыляемой струей краска может быть впрыснута в кожу. Не считайте травму, полученную от распылителя, безобидной резаной раной. При повреждениях кожи, вызванных распыляемой краской или растворителем, сразу же вызовите врача для быстрой и компетентного лечения. Проинформируйте врача о применяемой краске или растворителе.</p>
--	--

### 1.5. ПРЕДОХРАНЕНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ ОТ НЕСАНКЦИОНИРОВАННОГО ДОСТУПА

Всегда предохранять распылитель при монтаже или демонстрации форсунки и при прерывании работы.

### 1.6. ОТДАЧА РАСПЫЛИТЕЛЯ

 <p>Опасность</p>	<p>При высоком рабочем давлении вытягивание пусковой скобы имеет силу отдачи до 15 N. Если Вы не будете к этому готовы, рука может быть отброшена назад и можно потерять равновесие. Это может привести к травмам.</p>
--	--

### 1.7. ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ ОТ ВДЫХАНИЯ ПАРОВ РАСПЫЛИТЕЛЯ

При работе носить защиту органов дыхания, у пользователя должна быть маска. (профсоюзные правила «Правила применения устройств защиты органов дыхания» (BGV 190), предписания профсоюзов «Работы с распыляемыми жидкостями» (BGV D15) и «Обработка материалов покрытия» (BGV D25)

### 1.8. ЗАЩИТА ОТ ШУМА

	<p>При работе носить подходящую защиту органов слуха</p>
---	--

## 1.9. ПРОФИЛАКТИКА ПРОФЗАБОЛЕВАНИЙ

Для защиты кожи необходима защитная одежда, перчатки, и по необходимости защитный крем. При обработке, переработке и очистке прибора следует соблюдать предписания производителей красок, растворителей и очистных средств.

## 1.10. МАКС.РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

Допустимое рабочее давление для распылителей, принадлежностей и шланга высокого давления не может быть более указанного для прибора максимального рабочего давления в 250 бар (25 МПа).

## 1.11. ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ)

Электростатический заряд распылителя и шланга высокого давления отводится через шланг. Поэтому электрическое сопротивление между подключениями шланга высокого давлениями должно быть равно или менее мегаома.

	По причинам функциональности, безопасности и срока службы следует использовать только оригинальные шланги высокого давления Вагнер.
--	---

## 1.12. ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ ЗАРЯД (ОБРАЗОВАНИЕ ИСКРЫ ИЛИ ПЛАМЕНИ)

	Из-за скорости протекания краски при распылении прибор может получить электростатический заряд. При разрядке это может привести к образованию искры и пламени. Поэтому необходимо, чтобы прибор всегда был заземлен электроинсталляцией. Подключение можно произвести через предписанную заземленную розетку с защитным контактом.
--	--

## 1.13. ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА НА СТРОЙКАХ И В МАСТЕРСКИХ

Подключение к электросети может производиться только через отдельную точку с защитой от тока утечки с INF ≤ 30 mA.

Для версии с напряжением 400 V подключение к электросети может производиться только на розетке CEE 16A-6H с соответствующим предохранением.

## 1.14. ВЕНТИЛЯЦИЯ ПРИ РАСПЫЛЕНИИ В ПОМЕЩЕНИИ

Должна быть обеспечена достаточная вентиляция для отвода паров растворителей.

## 1.15. УСТРОЙСТВА АСПИРАЦИИ

В соответствии с местными предписаниями пользователей прибора.

## 1.16. ЗАЗЕМЛЕНИЕ ОБЪЕКТА ПОКРАСКИ

Объект покраски должен быть заземлен (стенки здания, как правило, заземлены естественным способом).

## 1.17. ОЧИСТКА ПРИБОРА РАСТВОРИТЕЛЕМ

	При очистке прибора растворителем нельзя производить впрыск или закачку в емкость с маленьким отверстием (отверстие для втулки). Опасность из-за образования взрывчатого газа/смеси с воздухом. Емкость должна быть заземлена.
--	--

## 1.18. ОЧИСТКА ПРИБОРА

	Опасность короткого замыкания из-за проникновения воды. Никогда не продувать прибор устройствами высокого давления или парогенераторами.
--	--

## 1.19. РАБОТЫ ИЛИ РЕМОНТ НА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИИ

Эти работы могут проводиться только специалистами-электриками. При проведении ненадлежащих работ гарантия исключается.

## 1.20. РАБОТЫ НА ЭЛЕКТРОУЗЛАХ

При всех работах вытащить сетевой штекер из розетки.

## 1.21. РАБОТА С НЕСКОЛЬКИМИ РАСПЫЛИТЕЛЯМИ

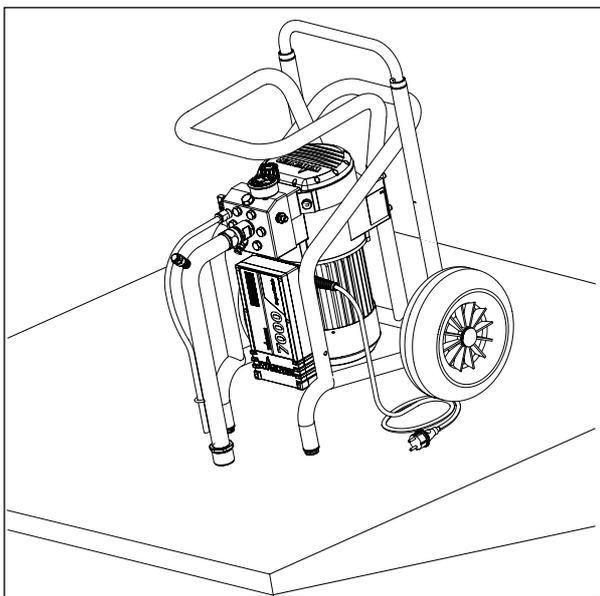
	Изменения на одном приборе влияют на все подключенные распылители. Внезапное повышение давления (включение-перепад) может привести к несчастным случаям. Получите информацию о состоянии всех подключенных распылителей/принадлежностей и проинформируйте об этом при необходимости всех пользователей.
--	---

## 1.22. ТРАНСПОРТИРОВКА КРАНОМ

Не подвешивать прибор за вытягиваемое дышло.

### 1.23. МОНТАЖ НА НЕРОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Передняя сторона должна быть наклонена вниз, чтобы избежать скатывания прибора.



На наклонных поверхностях прибор не должен работать, т.к. он будет склонен из-за вибрации к сползанию.

## 2 ПРИМЕНЕНИЕ

### 2.1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Супер Финиш 7000 – электрический прибор для безвоздушного распыления различных покрытий. Он подходит для работы ролика с внутренней подпиткой, который есть в принадлежностях прибора.

Мощность Супер Финиш 7000 такова, что путем распыления возможна обработка больших объектов снаружи и внутри (например, крыш, фасадов, под-земных гаражей и т.д.). Возможно также применение защиты от коррозии и воспламенения.

Прибор служит для обычного применения лаков, как, например: двери, цанги, мебель, деревянная обшивка, отопительные элементы и стальные части.

Прибор подготовлен для работы с несколькими распылителями. Для этого необходимы принадлежности, которые поставляются отдельно. 2.2 Распыляемое вещество

### 2.2. ОБРАБАТЫВАЮЩИЕ РАСПЫЛЯЕМЫЕ ВЕЩЕСТВА

Дисперсионные, латексные краски, покрытия, водорастворимые и содержащие растворители лаки и краски. Обработка другими веществами должна производиться только после консультации с ф.Вагнер, так это может повлиять на гарантию и безопасность прибора.



Обратите внимание на качество вакуума при обрабатываемых веществах.

Прибор в состоянии производить обработку веществами с вязкостью до 15.000 mPas. Если мощность распыления при высоковязких веществах слишком сильна, ее следует разбавить в соответствии с данными производителя.



При обработке высоковязкими веществами применение нескольких распылителей невозможно.

Распыляемое вещество перед работой хорошо перемешать.



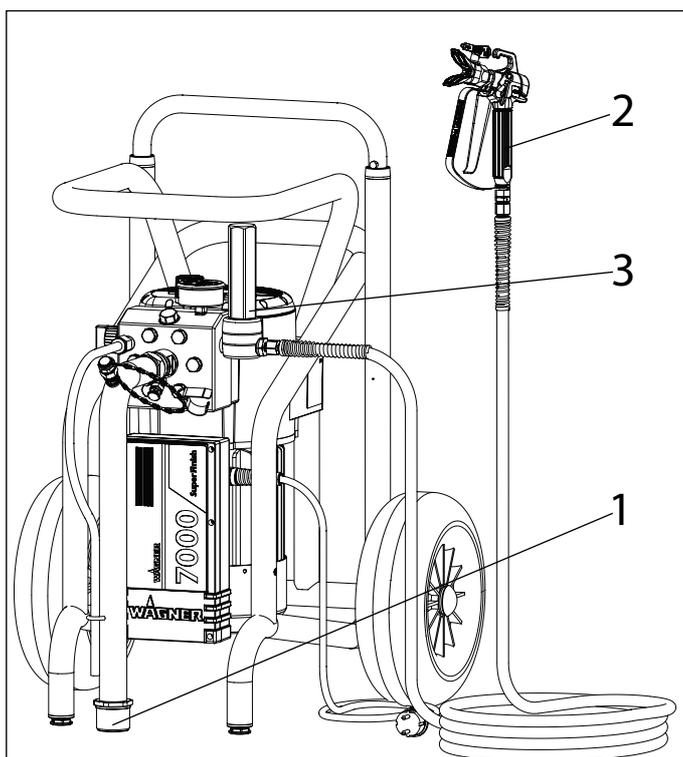
Внимание! При размешивание обрабатывающих веществ, особенно мешалками с мотором, следует обратить внимание, чтобы не возникло пузырьков воздуха, которые мешают при распылении, могут даже привести к перерыву в работе.

#### 2.2.1. РАСПЫЛЯЕМЫЕ ВЕЩЕСТВА С ДОБАВКАМИ СОСТРЫМИ КРАЯМИ

Эти частицы оказывают большое негативное воздействие на вентили и форсунку, а также на распылитель. Срок службы этих расходных частей тем самым значительно сокращается.

### 2.2.2 Фильтрация

Для работы без помех необходима достаточная фильтрация. Для этого прибор оснащен всасывающим фильтром (поз.1) и вставным фильтром в распылитель (поз.2). Настоятельно рекомендуется регулярный контроль этих фильтров на предмет повреждений или износа. Находящийся в принадлежностях фильтр высокого давления (поз.3) увеличивает площадь фильтрации и облегчает работу прибора.



## 3 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### 3.1. БЕЗВОЗДУШНЫЙ СПОСОБ

Главными областями применения являются толстые слои высоковязких покрывающих веществ.

В Супер Финиш 7000 мембранный насос всасывает краску и подает ее через шланг высокого давления на распылитель с безвоздушной форсункой. Здесь краска распыляется, т.к. она подается на отверстия форсунки с давлением макс. 250 бар (25 МПа). то высокое давление обуславливает микронное распыление краски.

Обозначение способа AIRLESS (безвоздушный) основано на отказе от воздуха в процессе распыления.

Этот вид распыления имеет преимущество в тончайшем распылении и несмотря на бестуманный способ работы (зависит от правильной настройки прибора) и получении гладкой, без пузырьков, поверхности. Наряду с этими аспектами следует указать высокую скорость работы и удобство в обращении.

### 3.2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА

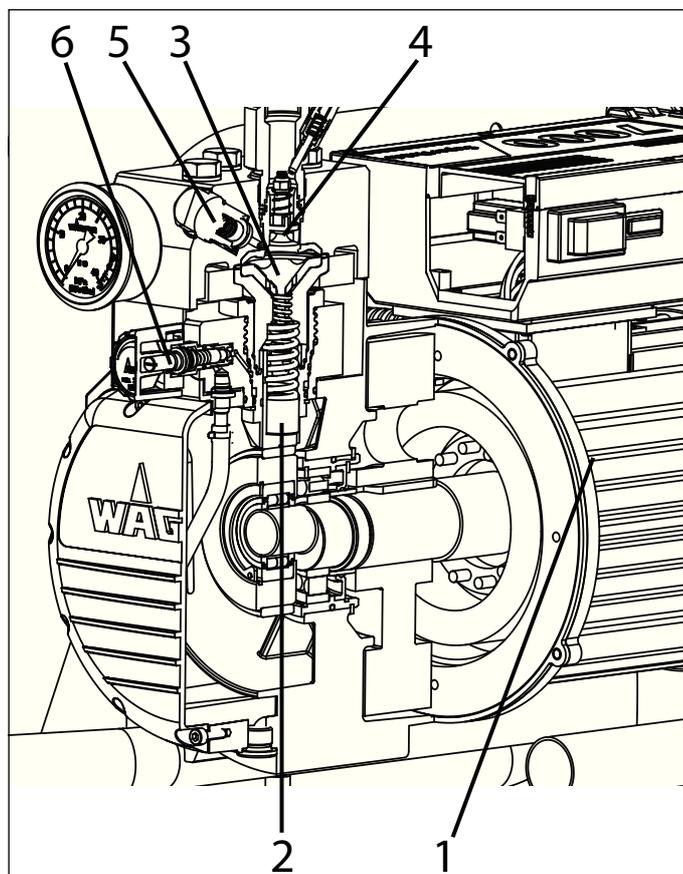
Для лучшего понимания функционирования коротко представим техническую конструкцию:

Супер Финиш 7000 – электрический прибор для безвоздушного распыления различных покрытий. Электромотор (1) напрямую приводит гидравлический насос. Поршень (2) движется вперед-назад и давит на гидравлическое масло под мембраной (3), так что она движется.

Подробнее: при движении мембраны назад тарельчатый впускной клапан (4) открывается сам и всасывает краску. При движении мембраны вперед краска выталкивается и при этом открывается шариковый выпускной клапан (5), в то время как впускной клапан закрыт.

Краска под высоким давлением протекает через шланг высокого давления до распылителя и при попадании на форсунку распыляется.

Клапан регулировки давления (6) ограничивает настроенное давление в циркуляции гидравлического масла и тем самым давление краски. Изменение давления при применении той же форсунки приводит к изменению количества распыляемой краски.

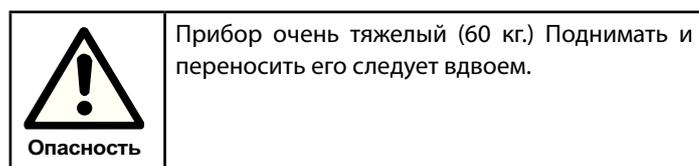


## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

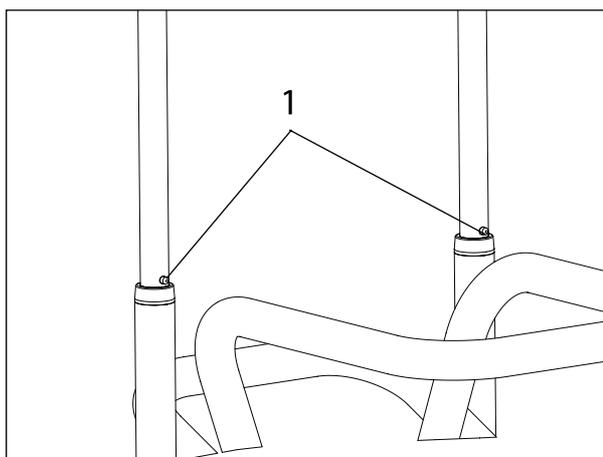
## 3.3. ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ

1. Крепление форсунки с форсункой
  2. Распылитель
  3. Шланг высокого давления
  4. Подключение для шланга высокого давления
  5. Манометр
  6. Вентиль регулировки давления
  7. Вентиль сброса давления
- Символы  распыление  
 циркуляция
8. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
  9. Контрольная лампа (зеленый показывает наличие сетевого напряжения)
  10. Шланг обратной циркуляции
  11. Система всасывания
  12. Кнопка впускного вентиля
  13. Выпускной вентиль
  14. Стержень измерения масла под масляной шайбой
  15. Фильтровочная корзина
  16. Емкость для хранения легкой системы всасывания (принадлежность, не входит в объем поставки)

## 3.4. ТРАНСПОРТИРОВКА

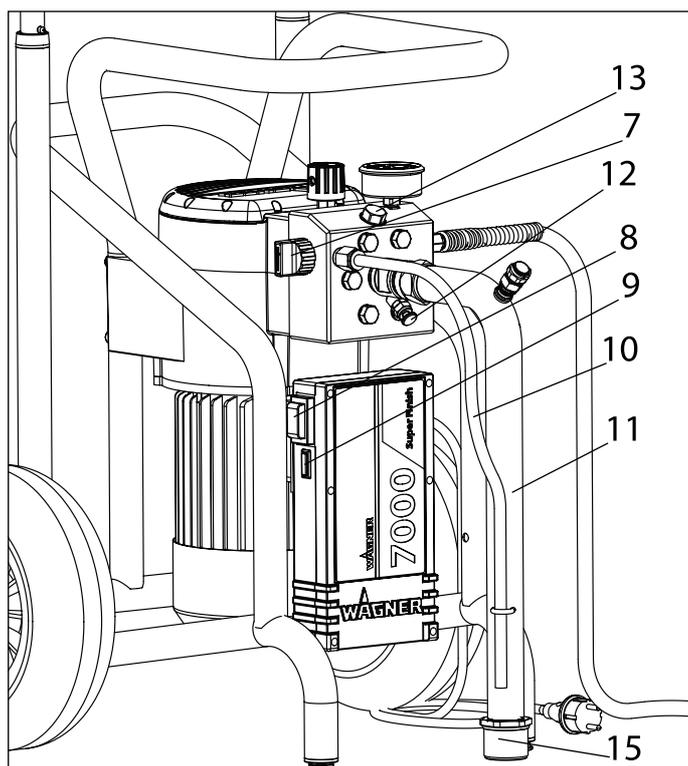
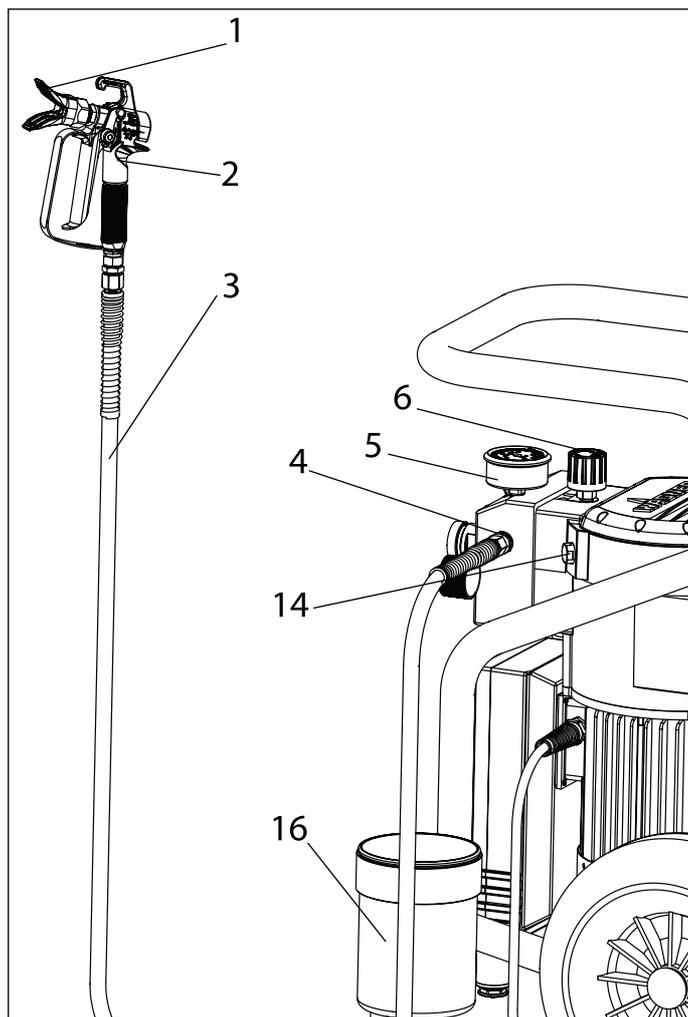


Развернуть шланг высокого давления и проложить над рамой тележки. Вытащить дышло, прибор отодвинуть дальше или ближе. Для введения дышла обе кнопки (1) держать нажатыми.



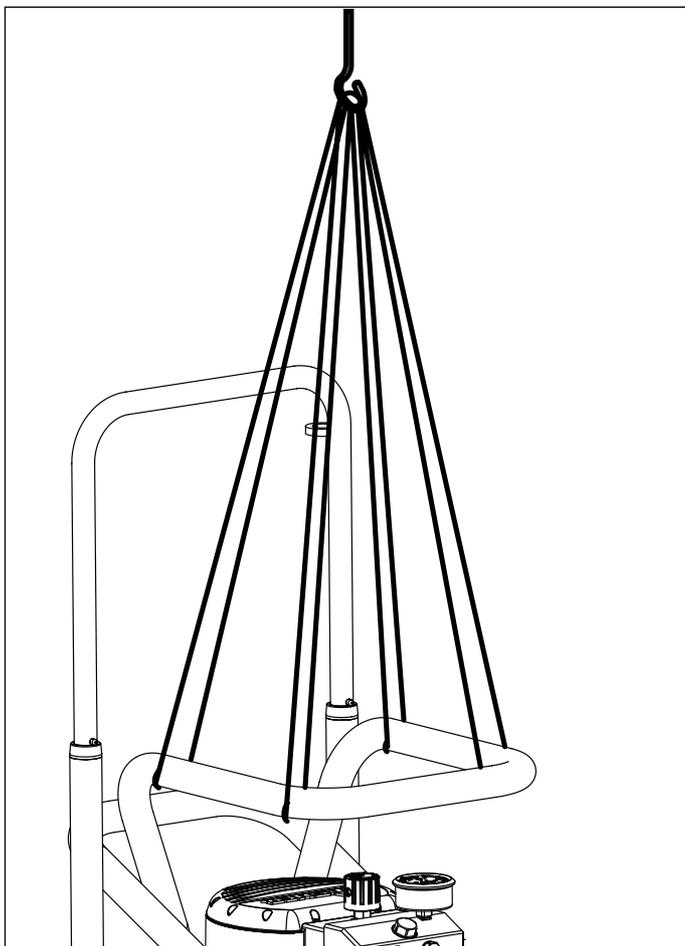
## Транспортировка в автотранспорте

Прибор закрепить в автомобиле подходящими средствами. При необходимости прибор можно положить набок. При этом просьба обратить внимание, чтобы не были повреждены навесные детали. Внимание: из соединительной резьбы могут вытечь остатки краски или растворителя!



### 3.5. ТРАНСПОРТИРОВКА КРАНОМ

Точки подвешивания строп или тросов (не проволочный трос) смотри на рисунке.



Не подвешивать прибор на вытянутом дышле.

Опасность

### 3.6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ СУПЕР ФИНИШ 7000

Артикул базового прибора	2305973	2306248
Напряжение	230V/ 50Hz	400V/ 50Hz
Предохранитель	16 А инерт	16 А
Проводка	16 м длина/ 3x1.5 mm <sup>2</sup>	6 м длина/ 5x1.5 mm <sup>2</sup>
Макс.прием тока	13,5 А	5,8 А
Защита	IP44	IP44
Мощность приема всего	2,8 kW	3,1 kW
Макс.раб.давление	25 МПа (250 бар)	2,5 МПа (250 бар)
Макс.поток	7,2 л/мин	7,2 л/мин
Поток при 12 МПа (120 бар) с водой	5,8 л/мин	5,8 л/мин
Макс.тем-ра краски	43°C	43°C
Макс.вязкость	15.000 mPas	15.000 mPas
Порожний вес насоса	60 кг	60 кг
Объем гидравл.масла	1,5 л	1,5 л
Макс.вибрация на распылителе	> 2,5 m/s <sup>2</sup>	> 2,5 m/s <sup>2</sup>
Макс.шумовой порог	82 dB(A)	82 dB(A)

(место измерения: на расстоянии 1 м сбоку от прибора и 1,6 м над полом, при 12 мПа (120 бар) рабочего давления, звукопроницаемый пол)

## 4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 4.1. ПРИБОР С СИСТЕМОЙ ВСАСЫВАНИЯ

1. Отвинтить пылезащитный кожух (поз.1)
2. Обратит внимание на то, чтобы места подключения были чистыми. Следить, чтобы на входе для краски (2) применялось красное впускное устройство (5).

#### 3. При применении системы всасывания

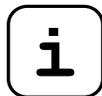
Перекидную гайку (3) на системе всасывания (4) на- вернуть на вход краски (5) при помощи прилагаемого ключа (41 мм) и затянуть вручную.

#### При применении верхнего резервуара

Адаптер резервуара (12) на- вернуть на вход краски (5) и затянуть вручную. Верхний резервуар (9) установить на адаптер резервуара (12) и выровнять. Шланг обратного слива (7) повесить в верхний резервуар.

4. Перекидную гайку (6) на шланге обратного слива (7) на- вернуть на подключение (8) (ключ 22 мм).

### 4.2. ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ И РАСПЫЛИТЕЛЬ



Для работы с несколькими распылителями необходим специальный адаптер (смотри Принадлежности). Несколько адаптеров могут быть соединены друг с другом, с одним адаптером могут использоваться два дополнительных распылителя! При применении высоковязких красок работа с несколькими распылителями невозможна

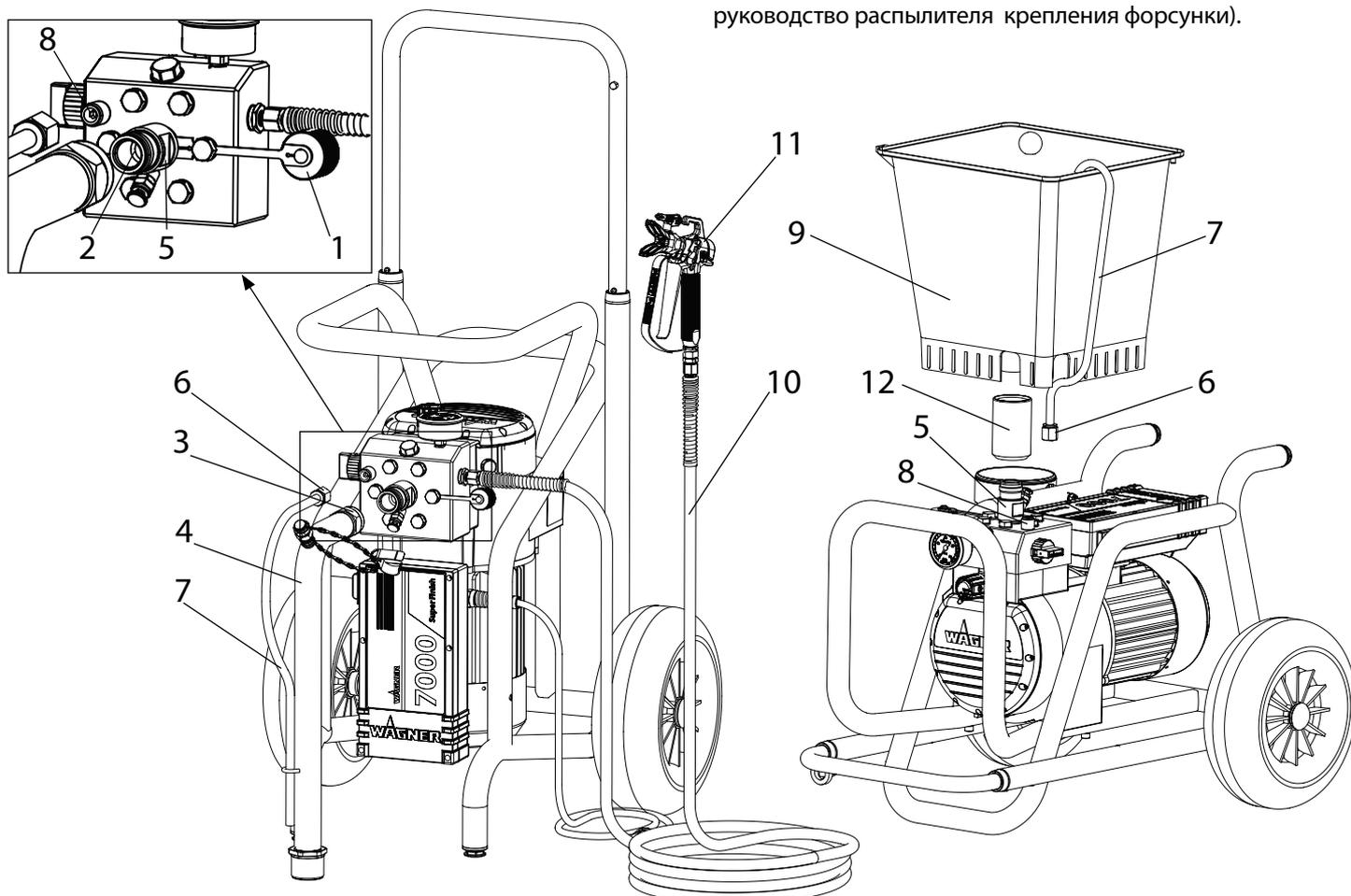
1. Адаптер для работы с несколькими распылителями на- вернуть на подключение шланга (если нужно).
2. Шланг высокого давления (10) на- вернуть на подключение шланга или на адаптер.



**Опасность**

Неиспользуемые подключения на адаптере должны быть закрыты прилагаемыми заглушками. Подсоединять следует столько шлангов, сколько используется. Все подключенные шланги находятся под давлением!

3. Распылитель навинтить на шланг высокого давления.
4. Затянуть все перекидные гайки на шланге высокого давления, чтобы краска не выступала.
5. Крепление форсунки с выбранной форсункой соединить с распылителем, выровнять и прочно затянуть (см также руководство распылителя крепления форсунки).



 <b>Внимание</b>	<p>При отвинчивании шланга высокого давления на подключении действовать ключом 22 мм.</p>
--	---

### 4.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

 <b>Внимание</b>	<p>Подключение всегда должно происходить при помощи предписанной заземленной розетки с предохранением от тока утечки (FI-предохранитель).</p>
--	---

Перед подключением на электросеть обратить внимание, чтобы напряжение сети совпадало с данными на шильдике прибора.

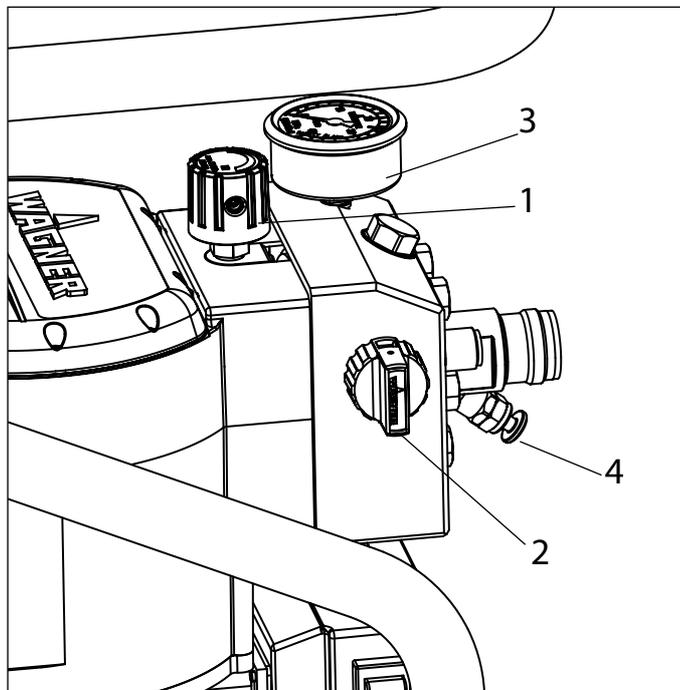
### 4.4. ПРИ ПЕРВИЧНОМ ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОЧИСТКА ОТ КОНСЕРВАНТОВ

1. Систему всасывания погрузить в емкость, наполненную подходящим средством очистки (рекомендовано: вода).
2. Включить прибор.
3. Кнопку регулировки давления (1) повернуть до упора направо.
4. Открыть вентиль сброса давления (2), положение вентиля  (циркуляция).
5. Подождать, пока на шланге обратного слива выступит средство очистки.
6. Кнопку регулировки давления (1) повернуть назад на один оборот.
7. Закрыть вентиль сброса давления (2), положение вентиля  (распыление), давление образуется в шланге высокого давления (видно на манометре (3)).
8. Повернуть форсунку распылителя в открытый резервуар-сборник и вытащить скобу распылителя.
9. Поворотом кнопки регулировки давления (1) направо давление повышается. Установите на манометре ок. 10 МПа.
10. Средство очистки из прибора на 1-2 мин (около 5 л) впрыскивать в открытый резервуар-сборник.

### 4.5. ПРИБОР (ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ) ПРОДУТЬ, ЕСЛИ НЕ СЛЫШНО ШУМА ВПУСКНОГО КЛАПАНА

1. Включить прибор.
2. Кнопку регулировки давления (1) повернуть на три оборота налево.
3. Открыть вентиль сброса давления (2), положение вентиля  (циркуляция). Гидравлическая система вентилируется. Прибор оставить включенным на 2 минуты.

4. Кнопку регулировки давления (1) повернуть до упора направо.
5. Коротко нажать на кнопку вентиля (4). Шум впускного клапан слышен.
6. Если нет – повторить с п.2 по п.4.

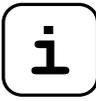


### 4.6. ВВЕСТИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРИБОР С РАСПЫЛЯЕМЫМ ВЕЩЕСТВОМ

1. Систему всасывания погрузить в емкость, наполненную краской.
2. Многократно нажать на кнопку впускного вентиля (4), чтобы освободить возможно залипший впускной вентиль.
3. Открыть вентиль сброса давления (2), положение вентиля  (циркуляция).
4. Включить прибор.
5. Кнопку регулировки давления (1) повернуть до упора направо. Если шум вентиля меняется, прибор продувается и краска всасывается.
6. Если краска выступает из шланга обратного слива, кнопку регулировки давления (1) повернуть назад на один оборот.
7. Закрыть вентиль сброса давления (2). Положение вентиля  (распыление), давление образуется в шланге высокого давления (видно на манометре (3)).
8. Вставить распылитель и впрыскивать в открытый резервуар-сборник, чтобы удалить из прибора остатки средства очистки. Если краска выступает из форсунки, закрыть распылитель.
9. Вставить распылитель и настроить давление распыления поворотом кнопки регулировки давления (1).
10. Прибор готов к распылению.

## 5 ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ

Во время процесса распыления распылитель вести равномерно. При несоблюдении этого правила картина распыления будет неравномерной. Движение вести рукой, а не кистью. Должно всегда соблюдаться параллельное расстояние ок.30 см между форсункой и поверхностью напыления. Боковая граница струи распыления не должна быть слишком выраженной, чтобы она должна быть легко перекрыта при последующем проходе. При этом распылитель всегда вести под углом 90 градусов к поверхности напыления, так меньше всего возникает тумана от краски.

	<p>В зависимости от материала при работе с несколькими распылителями применение меньшего диаметра форсунки или меньшего количества распылителей может привести к улучшению картины распыления.</p>
---	--

Чтобы при покрытии лаком получить особенно хорошее качество поверхности, в программе Вагнера есть специальные принадлежности, например, форсунки Файн Финиш или распылитель ЭйрКоат с двойным шлангом и регулятором компрессорного воздуха. Консультацию можно получить у вашего дилера.

### 5.1. ТЕМПСПРЕЙ (ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ)

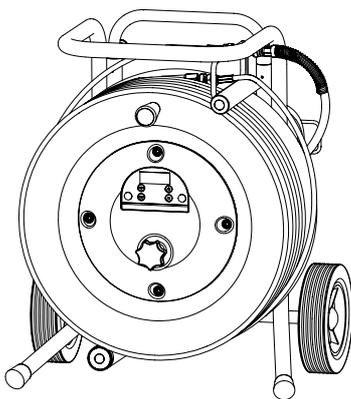
Встроенный в шланг нагревательный провод равномерно нагревает материал до желательной температуры (регулируется от 20 °C до 60 °C).

#### Преимущества:

- постоянная температура краски, даже при самых низких температурах
- значительно лучшая обработка высоковязкими красками
- повышенный КПД нанесения
- экономия растворителей благодаря снижению вязкости

**ТемпСпрей Н 326 (оптимально для распыления/высоковязких материалов)**  
№ заказа 2311661

Объем поставки: базовый модуль 1/4" вкл.шланговый барабан, нагреваемый шланг DN10, 30 м,



## 6 ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Со шлангом высокого давления следует обращаться бережно. Избегать переломов и сворачиваний, самый малый радиус сворачивания 20 см.

Шланг высокого давления нельзя переезжать, а также беречь от контакта с острыми предметами и краями.

 Опасность	<p>Опасность ранения из-за негерметичного шланга высокого давления. Немедленно заменить дефектный шланг. Никогда не ремонтировать самим дефектный шланг высокого давления!</p>
--	--

	<p>В процессе эксплуатации шланга при работе на лесах было выявлено, что лучше всего шланг постоянно вести по <b>внешней стороне</b> лесов.</p>
---	---

### 6.1. ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Прибор выполнен со специальным шлангом высокого давления, подходящим для мембранных насосов.

	<p>По причинам функциональности, безопасности и срока службы следует использовать только оригинальные шланги высокого давления Вагнер.</p>
---	--

	<p>Более длинные шланги (оптимально 30 м) снижают вибрацию.</p>
--	---

## 7 ПРЕРЫВАНИЕ РАБОТЫ

1. Для сброса давления кнопку регулировки давления повернуть налево (ок.3 оборотов).
2. Открыть вентиль сброса давления, положение вентиля  (циркуляция).
3. Выключить прибор.
4. Вытянуть спусковую скобу всех распылителей. что гарантированно отключит шланги и распылители от давления.
5. Предохранить распылители, см. Инструкцию на распылители.
6. Форсунку вынуть из крепления и положить в маленькой емкости с подходящим средством для очистки.
7. Погрузить систему всасывания в краску или в подходящее средство для очистки. Всасывающий фильтр и прибор не должны сохнуть.
8. Накрыть емкость с краской, чтобы не допустить ее высыхания.

	<p>При применении быстросохнущих или 2-компонентных красок, во время обработки обязательно продувать прибор средством очистки. иначе его будет трудно отчистить.</p>
---	--

## 8 ОЧИСТКА ПРИБОРА

Самой надежной гарантией безупречной работы является чистота. Прибор следует очищать по окончании работы. Ни в коем случае краска не должна высыхать в приборе. Применяемые средства очистки (только с точкой воспламенения более 21°C) должны соответствовать краске.

- **предохранить распылители**, см. Инструкцию на распылители.  
Форсунку и крепление форсунки демонтировать и очистить.
1. Открыть вентиль сброса давления, положение вентиля ↻ (циркуляция) и включить прибор.
  2. Достать систему всасывания из емкости. Шланг обратного слива остается над емкостью для краски, пока не перестанет выступать краска.
  3. Погрузить систему всасывания в подходящее средство для очистки.
  4. Повернуть обратно вентиль регулировки давления и установить минимальное давление распыления.
  5. Закрыть вентиль сброса давления.  
Положение ➤ (распыление)
  6. Вытянуть спусковую скобу на распылителе, чтобы откачать остатки краски из шланга высокого давления и распылителя в открытую емкость (либо медленно поднимать давление в вентиле регулировки давления, чтобы получить более высокую подачу краски). При работе с несколькими распылителями вытягивать скобы одну за другой, чтобы повысить производительность очистки.



Внимание

При красках, содержащих растворители, емкость должна быть заземлена.



Внимание

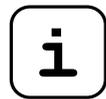
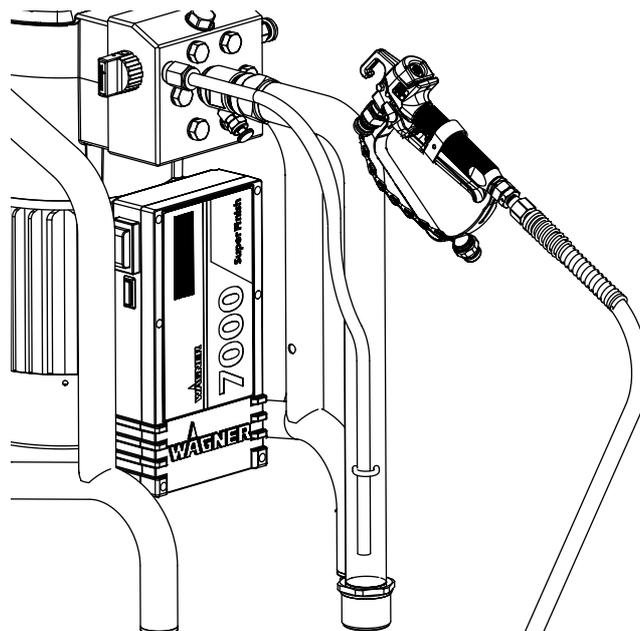
Осторожно! Не производить закачивание или впрыск в емкость с маленьким отверстием. См. Инструкцию по безопасности.

7. Открыть вентиль сброса давления, положение вентиля ↻ (циркуляция).
8. В течении нескольких минут прокачать подходящее средство для очистки в режиме Циркуляция.

### Система всасывания с КвикКлин (п. с 9 по 17)

9. Навернуть распылитель на всасывающей трубке двумя прилагаемыми ключами (22 мм).
10. В течение 1 минуты прокачать подходящее средство для очистки.
11. Вытянуть скобу на распылителе и заблокировать ее
12. Закрыть вентиль сброса давления.  
Положение ➤ (распыление).

13. Чистить всасывающую трубку в течение 3 минут.
14. Продуть в режиме Циркуляция - Открыть вентиль сброса давления, положение вентиля (циркуляция).
15. Закрыть распылитель.
16. При очистке водой повторить процесс в течение 3 минут с чистой водой.
17. Отвернуть пистолет с всасывающей трубки и смонтировать на трубу гайку-заглушку.



Воздействие очистки повышается, если распылитель будет попеременно открываться и закрываться.

18. Закрыть вентиль сброса давления.  
Положение ➤ (распыление)
19. Оставшееся средство для очистки прокачать в открытой емкости, чтобы прибор был пуст.
20. Выключить прибор.

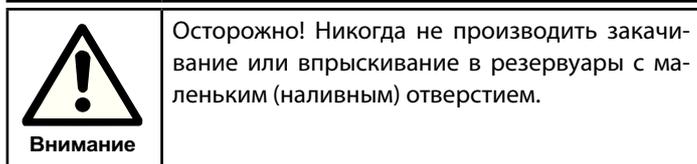
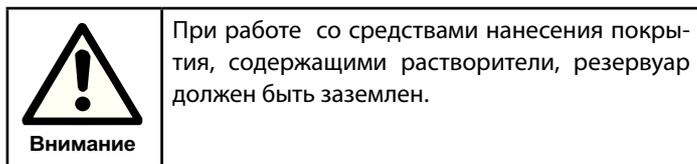


При водорастворимых красках теплая вода улучшает очистку.

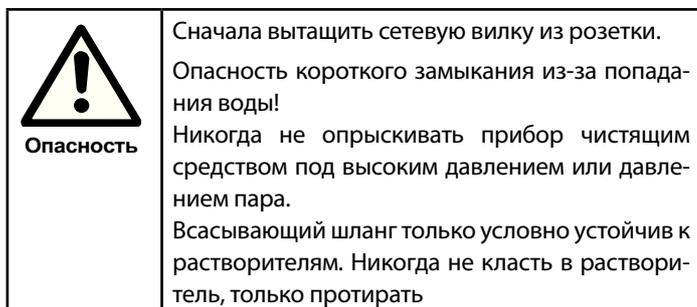
### Прибор с верхним резервуаром

1. Открыть вентиль сброса давления, положение вентиля ↻ (циркуляция) и включить прибор.
2. Повернуть обратно вентиль регулировки давления и установить минимальное давление распыления.
3. Закрыть вентиль сброса давления.  
Положение ➤ (распыление)
4. Вытянуть спусковую скобу на распылителе, чтобы откачать остатки краски из верхнего резервуара, шланга высокого давления и распылителя в открытую емкость (либо медленно поднимать давление в вентиле регулировки давления, чтобы получить более высокую подачу краски).

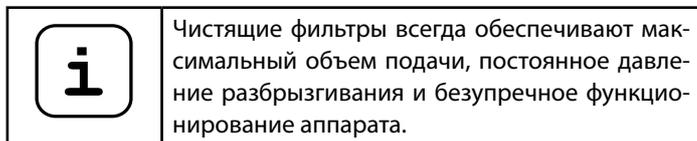
## ЧИСТКА ПРИБОРА



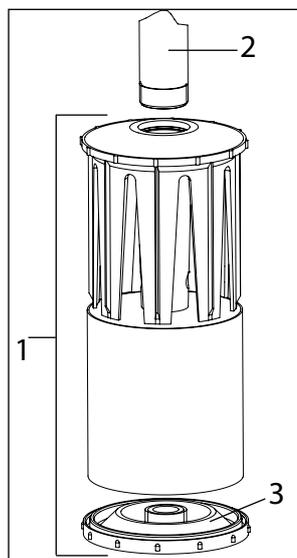
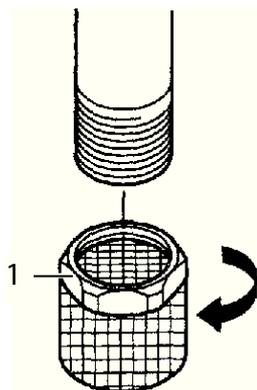
5. В верхний резервуар заполнить соответствующее чистящее средство.
6. Открыть разгрузочный клапан, положение клапана  (циркуляция).
7. Соответствующее чистящее средство закачивать несколько минут в режиме циркуляции.
8. Закрыть разгрузочный клапан, положение клапана  (впрыскивание)
9. Оставшееся чистящее средство закачать в открытый резервуар, пока аппарат не опорожнится.
10. Открыть разгрузочный клапан, положение клапана  (циркуляция).
11. Аппарат выключить.

**8.1. ЧИСТКА ПРИБОРА СНАРУЖИ**

Снаружи аппарат протирать снаружи салфеткой, смоченной соответствующим чистящим средством.

**8.2. ВСАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР****Аппарат с жесткой всасывающей системой**

1. Фильтр (поз. 1) отвернуть от всасывающей трубки.
2. Вычистить фильтр или заменить. Чистку произвести жесткой кисточкой и соответствующим чистящим средством.

**Прибор с гибкой всасывающей системой (Принадлежности)**

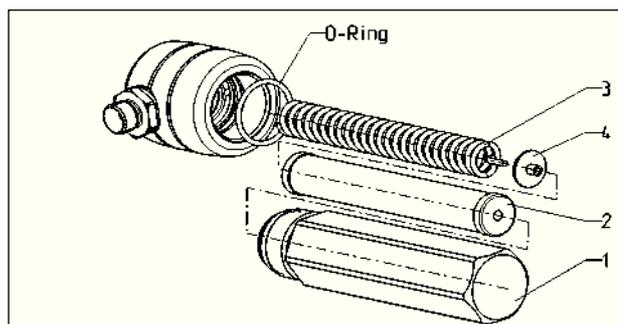
1. Фильтр (Поз.1) отвернуть от всасывающей трубы (2).
2. Фильтр разобрать вращением основания (3).
3. Фильтр вычистить или заменить. Чистку производить жесткой кисточкой и соответствующим чистящим средством.

**Прибор с резервуаром сверху**

1. Отверткой ослабить винты
2. Шайбу фильтра приподнять отверткой и вынуть.
3. Вычистить шайбу фильтра или заменить
4. Чистку проводить жесткой кисточкой и соответствующим чистящим средством.

**8.3. ФИЛЬТР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ)**

1. Открыть разгрузочный клапан, Положение клапана  (циркуляция) – прибор выключить
2. Открыть фильтр высокого давления и вычистить вкладку фильтра, для этого:
3. Рукой отвернуть корпус фильтра (1).
4. Вынуть патрон фильтра 2) и вытащить опорную пружину.
5. Все части вычистить соответствующим чистящим средством. Если есть сжатый воздух – патрон фильтра и опорную пружину продуть.
6. При монтаже фильтра следить за правильностью положения опорной шайбы (4) в патроне фильтра и проверить, не повреждено ли уплотнительное кольцо круглого сечения на корпусе фильтра.
7. Корпус фильтра навинтить рукой до упора (слишком сильное затягивание затруднит последующий демонтаж)

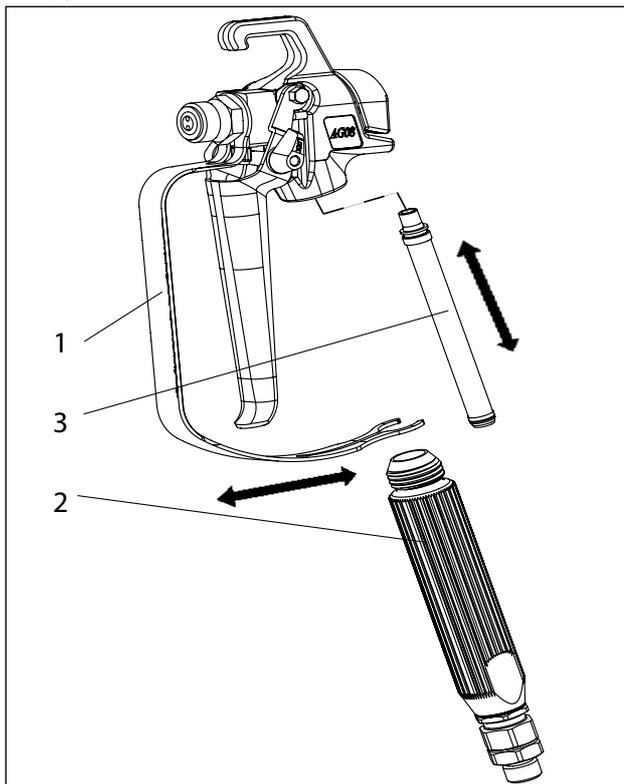


## 8.4. ЧИСТКА БЕЗВОЗДУШНОГО РАСПЫЛИТЕЛЯ

1. Безвоздушный распылитель промыть при низком рабочем давлении соответствующим чистящим средством.
2. Сопло тщательно вычистить соответствующим чистящим средством, чтобы в нем не осталось остатков покрывного материала.

**Сопло не чистить острыми предметами.**

3. Безвоздушный распылитель тщательно вычистить снаружи.



### Вставной фильтр в безвоздушном распылителе

#### Демонтаж

1. Защитную скобу (1) с силой вытащить вперед.
2. Рукоятку (2) вывернуть из корпуса распылителя. Вытащить вставной фильтр (3).
3. Закупорившийся или дефектный фильтр заменить.

#### Монтаж

1. Вставной фильтр (3) длинным конусом вставить в корпус распылителя.
2. Рукоятку (2) ввернуть в корпус распылительного пистолета и затянуть.
3. Зафиксировать защитную скобу (1).

## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 9.1. ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

	В соответствии с директивами профессионального союза для распылителей жидкостей также предписана специальная ежегодная проверка – включая подтверждение об этом.
	Техническое обслуживание прибора Вы можете провести через специалистов сервисной службы фирмы «Вагнер». При заключении сервисного договора/и/или сервисных пакетов Вы можете оговорить выгодные условия.
	Гидравлическое масло менять через каждые 300 часов эксплуатации или, как минимум, один раз в год.

### Минимальная проверка перед каждой эксплуатацией

1. Шланг высокого давления, распыляющий пистолет с поворотным шарниром и соединительный провод аппарата со штекером проверить на наличие повреждений.
2. Проверить считываемость манометра.

### Проверка через определенные интервалы времени

1. Впускной, выпускной и разгрузочный вентили проверить на износ, вычистить и износившиеся детали заменить.
2. Патроны фильтра (распылительный пистолет, всасывающая система) вычистить и при необходимости заменить.

### 9.2. ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Шланг высокого давления проверить визуально на возможные надрезы или вздутия, особенно при переходе в арматуру. Накладные гайки должны поворачиваться свободно. По всей длине должна быть электропроводимость менее 1 Мега Ом.

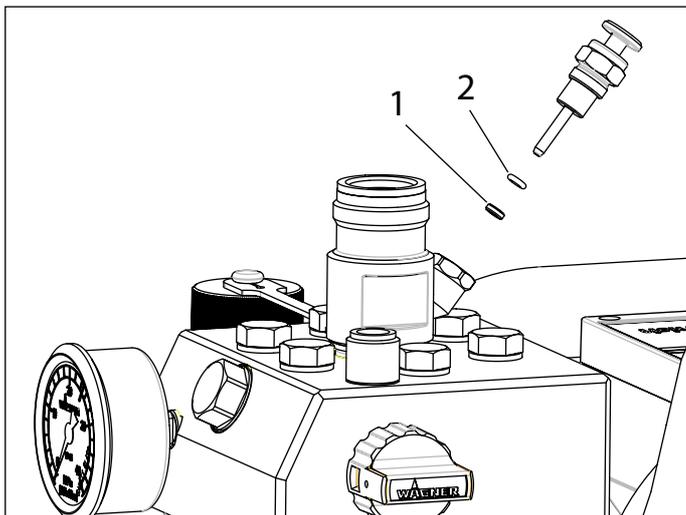
	Все электрические проверки проводить сервисной службой фирмы «Вагнер»
--	---

## 10 РЕМОНТ АППАРАТА

	Аппарат выключить. Перед каждым ремонтом всегда вытаскивать сетевую вилку из розетки.
--	---

### 10.1. СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ ВПУСКНОГО ВЕНТИЛЯ

1. Спускной механизм вывернуть ключом (17 мм).
2. Заменить скребок (1) и уплотнительное кольцо круглого сечения (2).

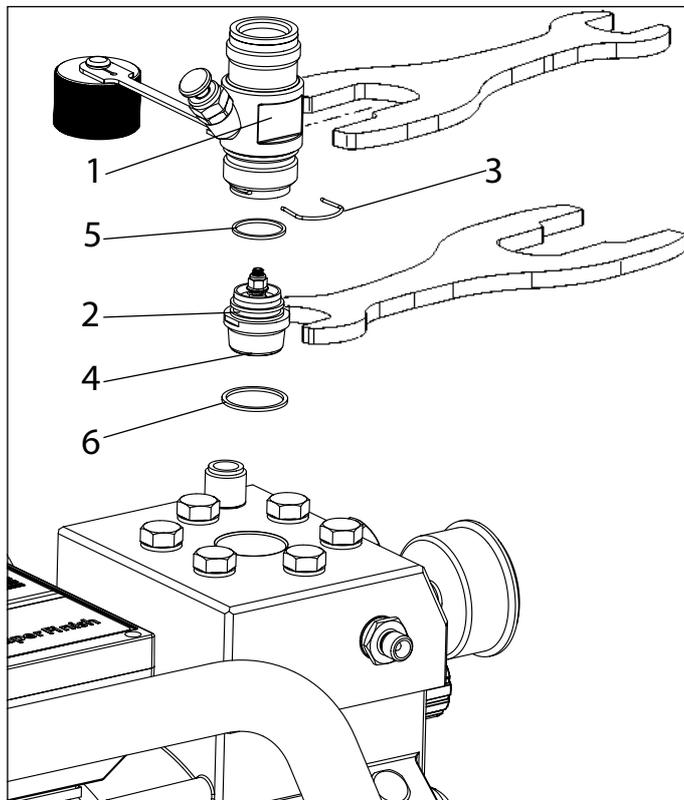


### 10.2. ВПУСКНОЙ ВЕНТИЛЬ

1. На корпус спускового механизма (1) насадить прилагаемый ключ (30 мм).
2. Легким постукиванием молотком на конец ключа отсоединить корпус спускового механизма (1).
3. Корпус спускового механизма с впускным вентиляем (2) вывернуть из отделения для краски.
4. Зажим (3) отсоединить прилагаемой отверткой.
5. Прилагаемый ключ (30 мм) надеть на впускной вентиль (2). Поворачивая, осторожно вытащить впускной вентиль.
6. Седло клапана (4) вычистить кисточкой и чистящим средством (следить за тем, чтобы не оставались волосы кисточки).
7. Вычистить прокладки (5, 6) и проверить, нет повреждений, при необходимости заменить.
8. Все части вентиля проверить на наличие повреждений. При видимом износе впускной вентиль заменить.

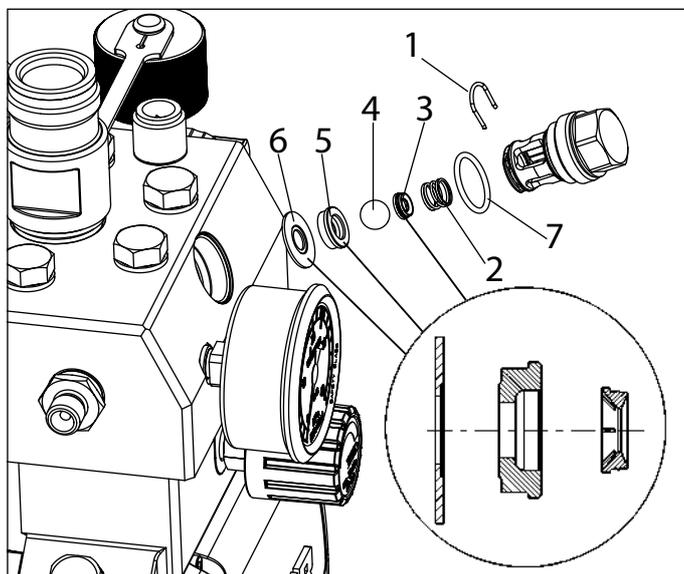
#### Монтаж

1. Впускной вентиль (2) вставить в корпус спускового механизма (1) и зафиксировать зажимом (3). Проследить за тем, что в корпус спускового механизма смонтирована прокладка (5) (черная).
2. Узел из корпуса спускового механизма и впускного вентиля вернуть в отделение для краски. В отделении для краски должна быть установлена белая прокладка (6).
3. Корпус спускового механизма затянуть ключом (30 мм) и затянуть плотно тремя легкими ударами молотка по концу ключа (соответствует моменту подтягивания примерно 90 Нм)



### 10.3. ВЫПУСКНОЙ КЛАПАН

1. Выпускной клапан вывернуть из отделения для краски ключом (22 мм).
2. Осторожно снять зажим (1) прилагаемой отверткой, нажимная пружина (2) выдавливает сферу (4) и седло клапана.
3. Отдельные части вычистить или заменить.
4. Уплотнительное кольцо круглого сечения (7) проверить на наличие повреждений.
5. При монтаже следить за положением вставления пружинного опорного кольца (3) (зжимается в прижимной пружине (2), седла выпускного клапана (5) и уплотнительного кольца (6), -> см. рисунок.

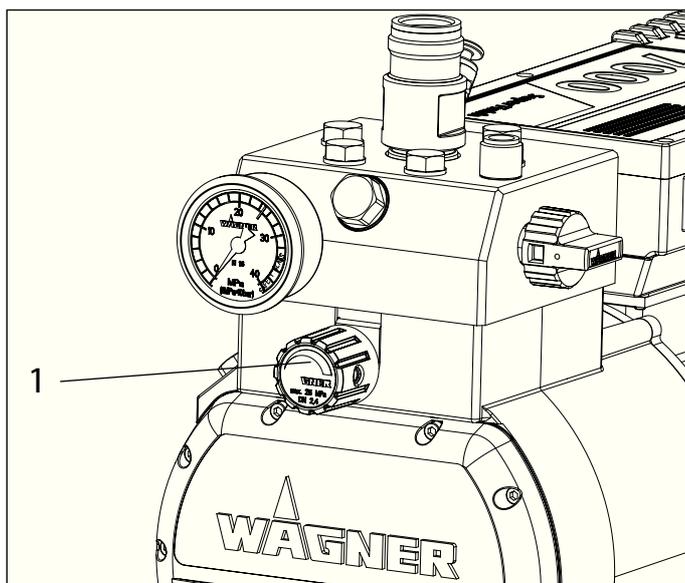


## 10.4. КЛАПАН РЕГУЛИРОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ



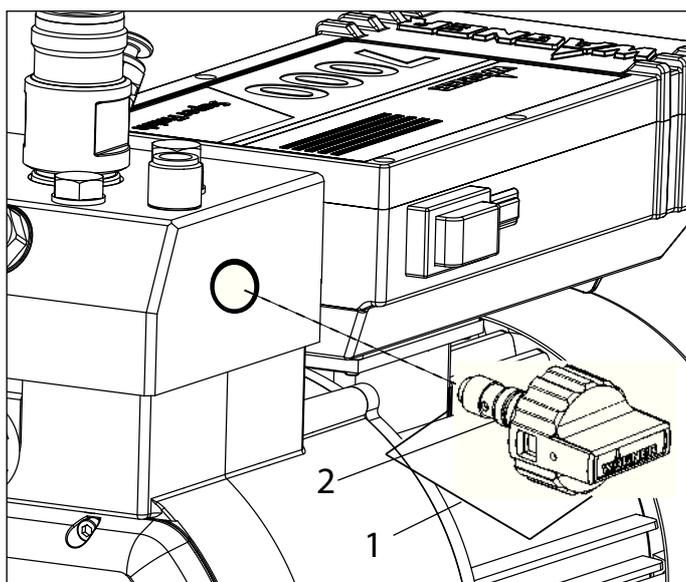
Опасность

Клапан регулирования давления (1) менять только через службу обслуживания клиентов. Максимальное рабочее давление должно настраиваться вновь службой обслуживания клиентов.



## 10.5. РАЗГРУЗОЧНЫЙ ВЕНТИЛЬ

Дефектный разгрузочный вентиль (1) менять только как узел. Только уплотнительное кольцо круглого сечения (2) можно менять как отдельную деталь.



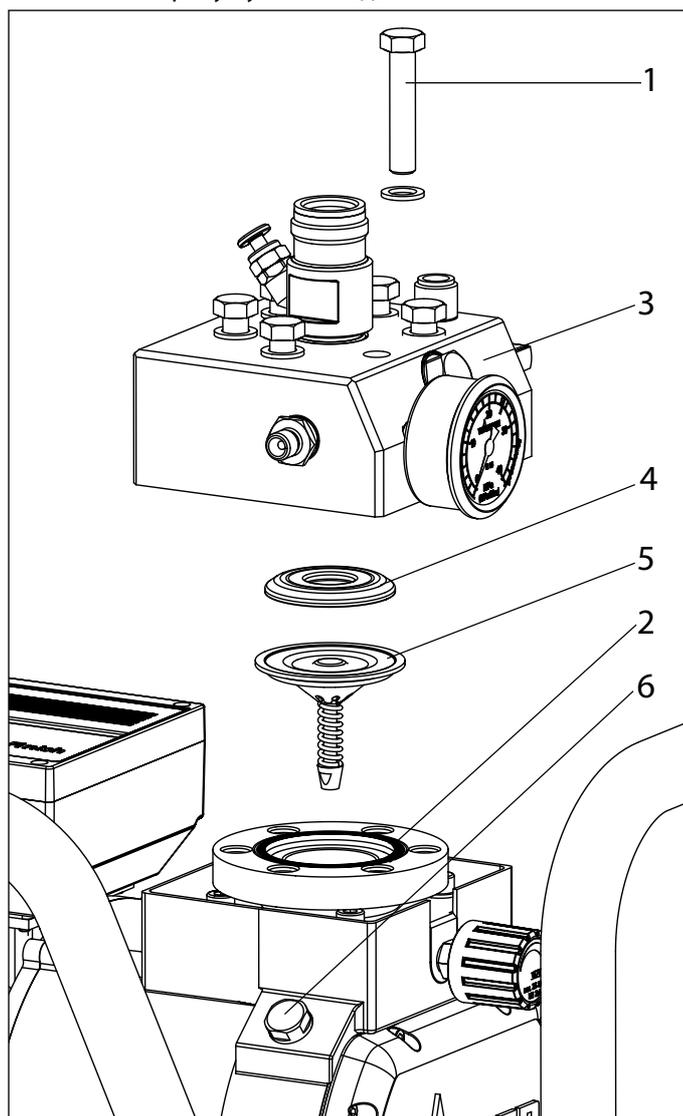
## 10.6. ЗАМЕНА МЕМБРАНЫ



Опасность

Выключить аппарат. Перед каждым ремонтом всегда вытаскивать сетевую вилку из розетки.

1. Корпус спускового механизма с впускным клапаном вывернуть из отделения для краски. См. 10.2 Впускной вентиль, п. 1 – 3.  
(Так облегчается демонтаж шестигранных болтов)
2. Клапан регулировки давления, вращающуюся кнопку вывернуть полностью (вращать влево).  
(Указание: при еще разогретом аппарате винт закрывания масла (б) на короткое время открыть для выравнивания давления и снова закрыть).
3. Шестигранные болты (поз. 1) ключом (19 мм) вывернуть из кольца с фланцем (2).
4. Снять отделение для краски (3).
5. Вынуть вкладку (4) и мембрану (5).
6. Мембрана вставляется только один раз. После демонтажа мембрану нужно всегда менять.



Перед монтажом новой мембраны вычистить вкладку, а также рифленую поверхность прижимную вкладку (2) и отделения для краски (3) и возможно оставшееся масло вытереть.

**Монтаж производится в обратной последовательности.**

1. Сначала завернуть все шестигранные болты (1) под крестовую отвертку 30 Нм, затем под отвертку 70 Нм.
2. Перед вводом в эксплуатацию клапан регулировки давления оставить в открытом положении при работающем моторе примерно на 2 мин. (освобождение аппарата от воздуха), только потом закрыть, пока не будет слышен шум от впускного клапана.

### 10.7. ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АППАРАТА

 <p><b>Опасность</b></p>	<p>Работы или ремонт на электрооборудовании производить только специалистами по электрике. В случае не надлежащего монтажа гарантия исключается. Аппарат выключить. Перед каждым ремонтом вытаскивать сетевую вилку из розетки.</p>
--	---

1. Демонтировать крышку (1), ослабив 6 винтов с шестигранным шлицем (4).
2. Ослабить кабельное винтовое соединение (2).
3. Ослабить жилы в сетевой соединительной клемме (3).
4. Заменить соединительный кабель аппарата.  
(Разрешается использовать только допустимый сетевой провод с обозначением H07-RNF со водонепроницаемым штекером).
5. Зеленую/желтую жилу смонтировать к вводу РЕ.
6. Снова аккуратно смонтировать крышку (Внимание! Ни один кабель не зажимать!).

### 10.8. ТИПИЧНЫЕ ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ

Несмотря на использование высококачественных материалов, из-за сильного абразивного воздействия красок следует рассчитывать на износ следующих частей:

**Впускной вентиль** (номер для заказа запчастей: 0254 524)

Замену см. п. 10.2

(Выход из строя можно заметить по потере мощности и/или по плохому или отсутствию всасывания – тщательная чистка уже может привести к улучшению).

**Выпускной вентиль** (номер для заказа запчастей: 0341 702)

Замену см. п. 10.3

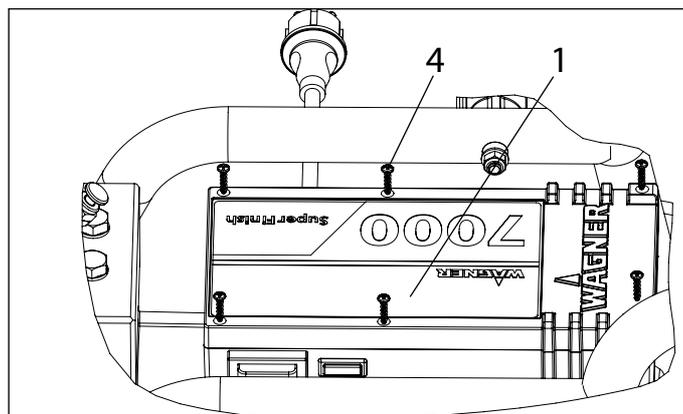
(Выход из строя можно заметить по потере мощности и/или по плохому всасыванию). Выпускной вентиль служит, исходя из опыта, заметно дольше. Возможно здесь поможет тщательная чистка.

**Разгрузочный клапан** (номер для заказа запчастей: 0169 248).

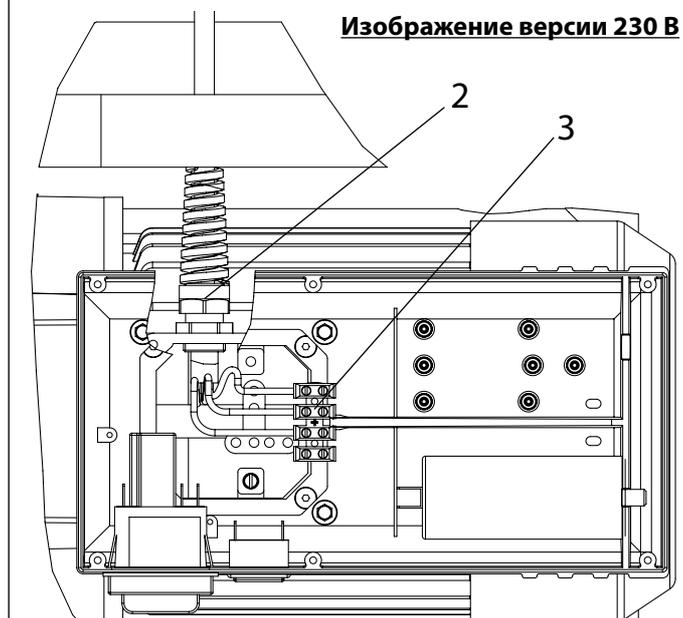
Замену см. п. 10.5

(Выход из строя можно заметить по потере мощности и из сливного шланга выходит материал, несмотря на положение распыления).

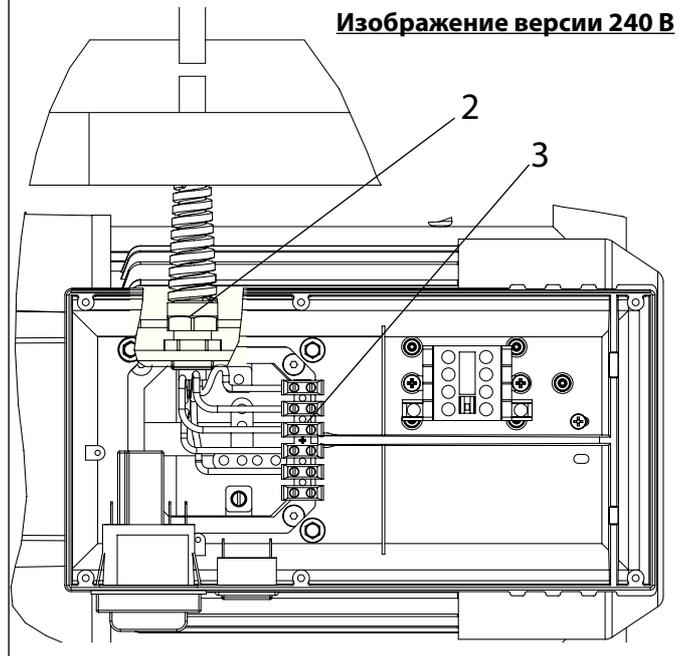
Это относительно редко изнашивающаяся деталь.



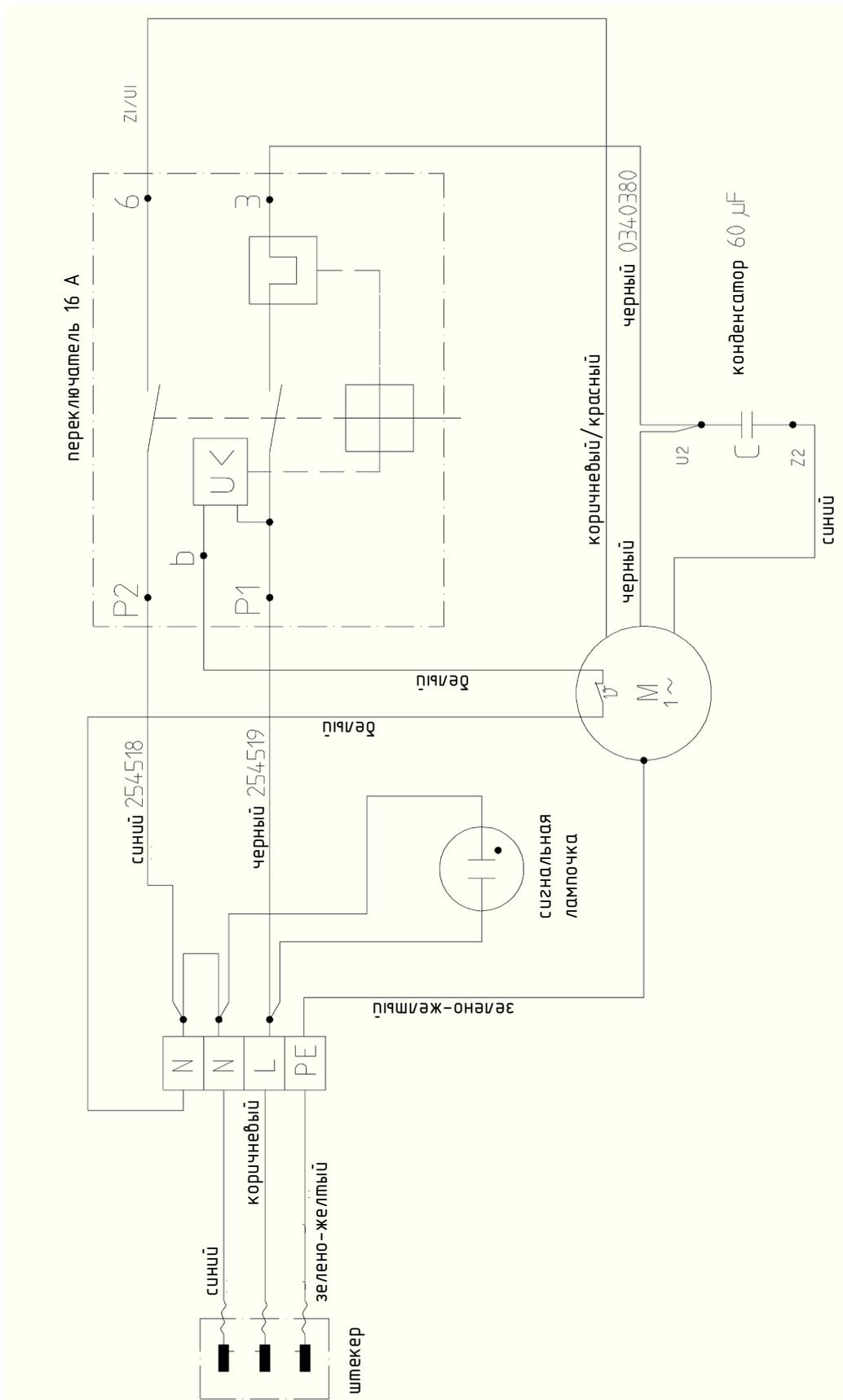
**Изображение версии 230 В**



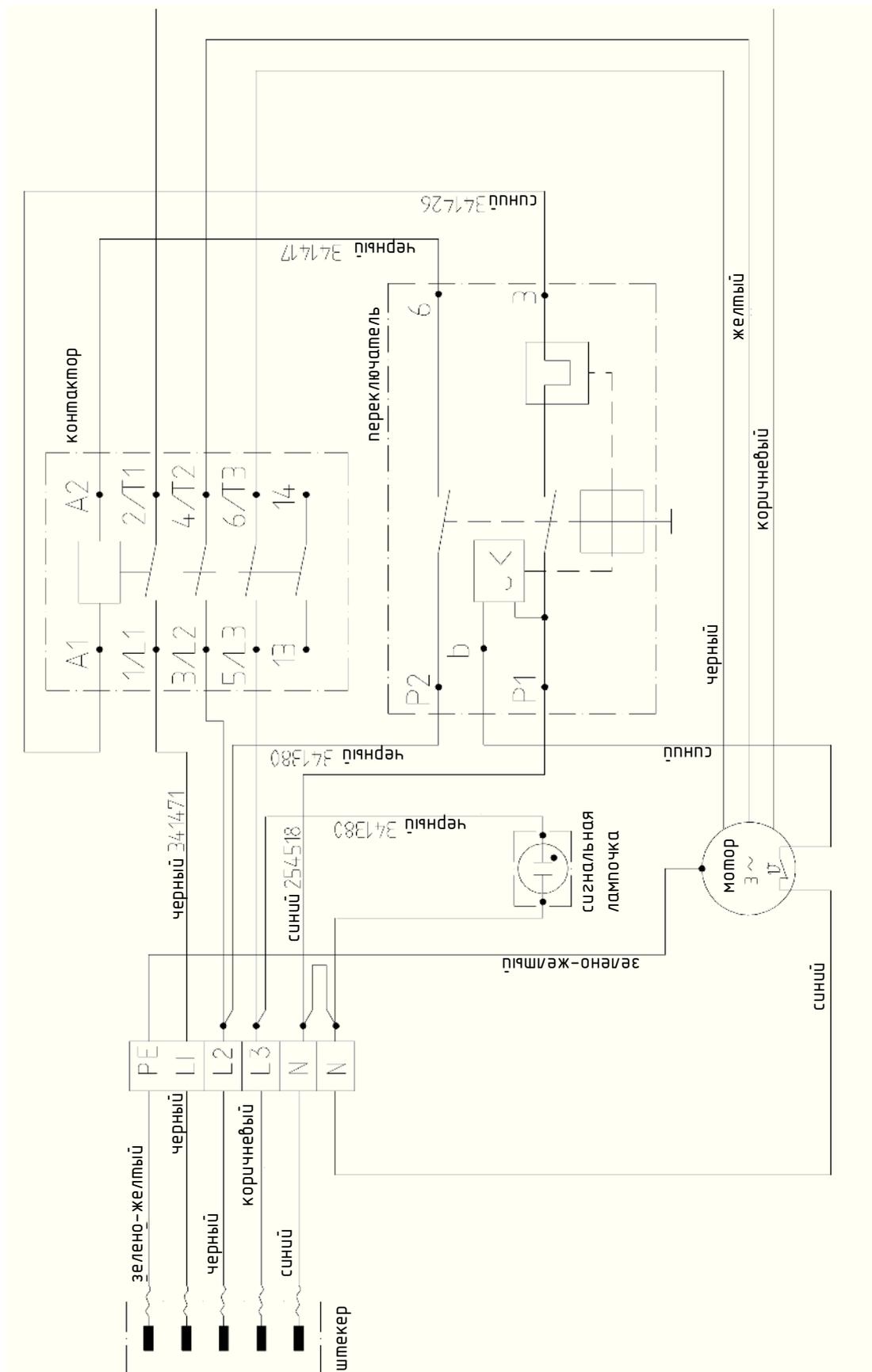
**Изображение версии 240 В**



10.9. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ ВЕРСИЯ 230 В



## СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ ВЕРСИЯ 400 В



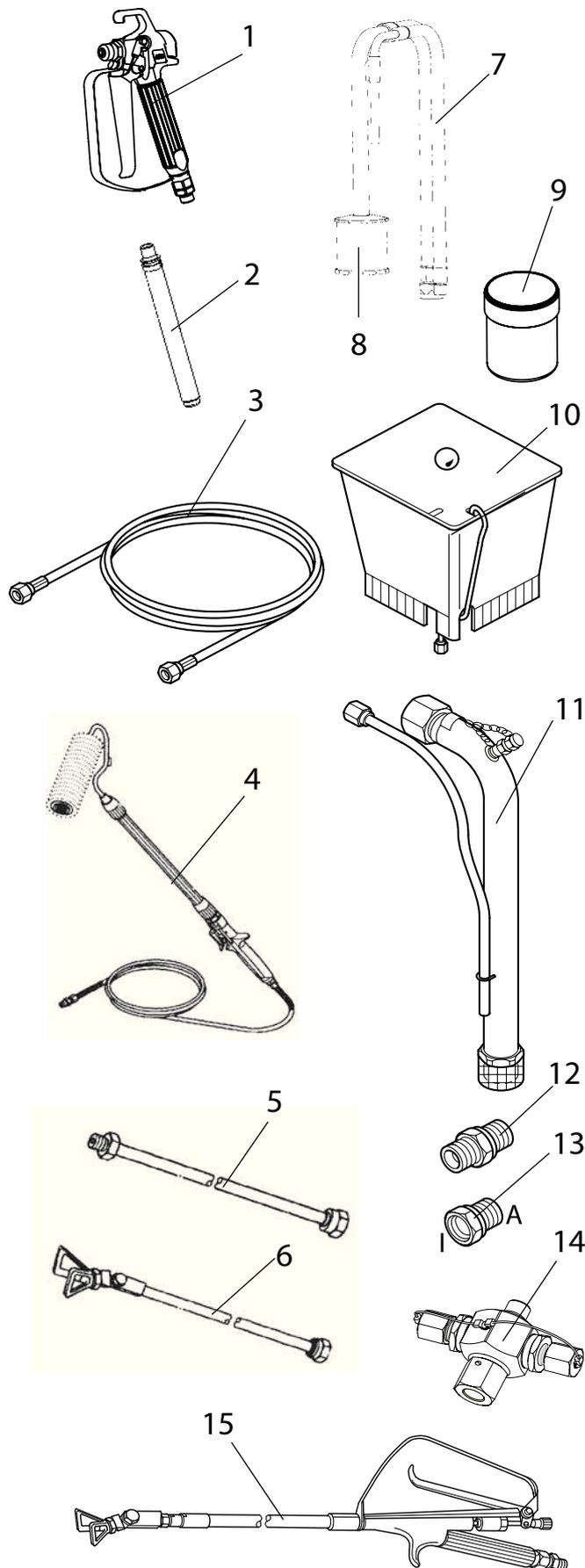
## 10.10. ПОМОЩЬ ПРИ НЕИСПРАВНОСТЯХ

ВИД НЕИСПРАВНОСТИ	ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРЫ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ
10.11. Аппарат не запускается	Не удается включить защитный переключатель мотора	Нет напряжения  <b>Версия 400 В</b> N (ноль)-провод не подключен	Проверить подачу напряжения  Проверить сетевое подключение специалистом-электриком
	Не удается включить защитный переключатель мотора Горит контрольная лампочка	Сработал предохранитель аппарата	Дать остыть мотору
	<b>Версия 400 В</b> Мотор шумит	Нет проводов или они прерваны	Проверить сетевое подключение специалистом-электриком
Аппарат не всасывает	Из сливного шланга выступают воздушные пузырьки	Аппарат всасывает окружающий воздух	Проверьте: всасывающая система затянута плотно? Спусковое устройство впускного вентиля негерметично? ->заменить скребок и уплотнительное кольцо круглого сечения (-> см. п. 10.1)
	Из сливного шланга пузырьки воздуха не выступают	Впускной вентиль залип	Нажмите спусковое устройство впускного клапана несколько раз вручную до упора
		Впускной/выпускной вентиль загрязнены/ Всосались посторонние предметы (напр., нитки)/ износились	Разберите вентили и вычистите их (-> см. п. 10.2/10.3)/ износившиеся части замените
		Клапан регулировки давления до конца повернут назад	Поверните клапан регулировки давления до упора вправо.
Аппарат не дает давления	Аппарат не всасывал	Воздух в масляной цепи	Освободить масляную цепь от воздуха, для этого клапан регулировки давления повернуть до конца влево (до перекручивания) и заставить работать ок. 2 – 3 мин, затем клапан регулировки давления повернуть вправо и настроить давление распыления (процесс возможно повторить несколько раз).
	Аппарат дошел до давления, но при распылении давление на манометре исчезает	Закупорился всасывающий фильтр	Проверьте всасывающий фильтр/возможно вычистить/заменить
		Краска в этом состоянии не подлежит обработке, т.к. она из-за своих свойств заклепывает вентили (впускной клапан) и мощность подачи становится слишком низкой.	Краску разбавить
	Аппарат достиг давления, но при распылении струя распыления исчезает, но манометр все равно показывает высокое давление	Закупорившиеся фильтры пропускают слишком мало краски	Проверить/вычистить (фильтры высокого давления, если есть), фильтр распылителя
		Закупорилось сопло	Вычистить сопло (->см. п. 8.4)
	Аппарат не дает макс. возможное давление, несмотря на положение распыления из сливного шланга выступает краска	Дефект разгрузочного клапана	Вычистить или заменить разгрузочный клапан (->см. п. 10.5)
Плохой рисунок распыления		Закупорилось сопло	Вычистить сопло (->см. п. 8.4)
		Не тот размер сопла	Использовать другой размер сопла
	При работе с несколькими распылителями	Подключено слишком много распылителей	Использовать меньше распылителей

## 11 ЗАПЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### 11.1. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СУПЕР ФИНИШ 7000

ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	№ ДЛЯ ЗАКАЗА
1	Распыляющий пистолет AG-14; 1/4" (исполнение из высококачественной стали) Распыляющий пистолет AG-08: 1/4" (исполнение из алюминия)	0502 166 0296 388
2	Вставной фильтр красный, 1 шт.; 180 МА Вставной фильтр красный, 10 шт.; 180 МА Вставной фильтр желтый, 1 шт.; 100 МА Вставной фильтр желтый, 10 шт.; 100 МА Вставной фильтр белый, 1 шт.; 50 МА Вставной фильтр белый, 10 шт.; 50 МА Вставной фильтр зеленый, 1 шт.; 30 МА Вставной фильтр зеленый, 10 шт.; 30 МА	0034 383 0097 022 0043 235 0097 023 0034 377 0097 024 0089 323 0097 025
3	Шланг высокого давления DN-3; 7,5 м; 1/4" Шланг высокого давления DN-8; 15 м; 1/4" Шланг высокого давления DN-10; 15 м; 3/8" Шланг высокого давления DN-13; 15 м; 1/2"	9984 583 9984 582 9984 506 9984 568
4	Ин-лайн валик	0345 010
5	Удлинение сопла Длина 15 см Длина 30 см Длина 45 см Длина 60 см	0556 051 0556 052 0556 053 0556 054
6	Удлинение сопла с поворотным шарниром Длина 100см Длина 200см Длина 300см	0096 015 0096 016 0096 017
7	Всасывающая система с гибкой комплектацией	0034 630
8	Фильтрующий элемент	0036 580
9	Накопительный резервуар для гибкой всасывающей системы, в комплекте с крепежным материалом	2306 366
10	Гарнитура для верхнего резервуара 20 литров	0341 266
11	Всасывающая система (жесткая) для дисперсий	0253 209
12	Двойной ниппель с 2x60° 530 бар A=3/8"x3/8" Двойной ниппель с 2x60° A=1/2"x 1/2" Редуцирующий двойной ниппель с 2x60° A=1/2"x3/8" Редуцирующий двойной ниппель с 2x60° 530 бар A=3/8"x 1/4" Двойной ниппель с 2x60° A=1/4"x1/4"	0256 343 3202 901 3203 026 0367 561 0034 038
13	Переходной штуцер в компл. l= x1/4"xA=3/8"	0179 732
14	Адаптер для работы с несколькими распылительными пистолетами	2304 430
15	Выносной пистолет 120 см; G-резьба 7/8" Выносной пистолет 120 см; F-резьба 11/16" Выносной пистолет 240 см; G-резьба 7/8" Выносной пистолет 240 см; F-резьба 11/16"	0296441 0296443 0296442 0296444
	Ремень шланга	9984 458



## Таблица безвоздушных сопел

**Вагнер Профи Тип**  
До 270 бар  
(27 МПа)



Без сопла  
F-резьба (11/16 – 16 UN)  
Для распылительных писто-  
летов Вагнер  
**Заказной номер 0556 042**

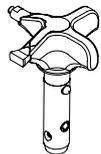
Без сопла  
G-резьба (7/8 – 16 UNF)  
Для распылительных писто-  
летов Вагнер  
**Заказной номер 0556 041**



Применение	Маркировка сопла	Угол распыления	Отверстие дюйм/мм	Ширина распыления <sup>1)</sup>	Номер для заказа
Натуральные лаки Бесцветные лаки Масла	407	40°	0.007/0.18	160	0552 407
	507	50°	0.007/0.18	190	-----
	209	20°	0.009/0.23	145	0552 209
	309	30°	0.009/0.23	160	0552 309
	409	40°	0.009/0.23	190	0552 409
	509	50°	0.009/0.23	205	0552 509
	609	60°	0.009/0.23	220	0552 609
Лак на основе синтетических смол ПВХ лаки	111	10°	0.011/0.28	85	0552 111
	211	20°	0.011/0.28	95	0552 211
	311	30°	0.011/0.28	125	0552 311
	411	40°	0.011/0.28	195	0552 411
	511	50°	0.011/0.28	215	0552 511
	611	60°	0.011/0.28	265	0552 611
Лаки, грунтовочные лаки Цинкохроматная грунтовка Грунтовочные лаки Вторичный грунт	113	10°	0.013/0.33	100	0552 113
	213	20°	0.013/0.33	110	0552 213
	313	30°	0.013/0.33	135	0552 313
	413	40°	0.013/0.33	200	0552 413
	513	50°	0.013/0.33	245	0552 513
	613	60°	0.013/0.33	275	0552 613
	813	80°	0.013/0.33	305	0552 813
Вторичный грунт Шпатлёвка, наносимая распылением Антикоррозионные краски Латексные краски	115	10°	0.015/0.38	90	0552 115
	215	20°	0.015/0.38	100	0552 215
	315	30°	0.015/0.38	160	0552 315
	415	40°	0.015/0.38	200	0552 415
	515	50°	0.015/0.38	245	0552 515
	615	60°	0.015/0.38	265	0552 615
	715	70°	0.015/0.38	290	0552 715
	815	80°	0.015/0.38	325	0552 815
Шпатлёвка, наносимая распылением Антикоррозионные краски Свинцовый сурик Латексные краски	217	20°	0.017/0.43	110	0552 217
	317	30°	0.017/0.43	150	0552 317
	417	40°	0.017/0.43	180	0552 417
	517	50°	0.017/0.43	225	0552 517
	617	60°	0.017/0.43	280	0552 617
	717	70°	0.017/0.43	325	0552 717
	219	20°	0.019/0.48	145	0552 219
	319	30°	0.019/0.48	160	0552 319
	419	40°	0.019/0.48	185	0552 419
	519	50°	0.019/0.48	260	0552 519
	619	60°	0.019/0.48	295	0552 619
	719	70°	0.019/0.48	320	0552 719
	819	80°	0.019/0.48	400	0552 819
Перламутровые краски Краска на основе цинковой пыли Дисперсии	221	20°	0.021/0.53	145	0552 221
	421	40°	0.021/0.53	190	0552 421
	521	50°	0.021/0.53	245	0552 521
	621	60°	0.021/0.53	290	0552 621
	821	80°	0.021/0.53	375	0552 821
Антикоррозионные краски	223	20°	0.023/0.58	155	0552 223
	423	40°	0.023/0.58	180	0552 423
	523	50°	0.023/0.58	245	0552 523
	623	60°	0.023/0.58	275	0552 623
	723	70°	0.023/0.58	325	0552 723
	823	80°	0.023/0.58	345	0552 823
	Дисперсии Связующие, клеевые и заливочные краски	225	20°	0.025/0.64	130
425		40°	0.025/0.64	190	0552 425
525		50°	0.025/0.64	230	0552 525
625		60°	0.025/0.64	250	0552 625
825		80°	0.025/0.64	295	0552 825
227		20°	0.027/0.69	160	0552 227
427		40°	0.027/0.69	180	0552 427
527		50°	0.027/0.69	200	0552 527
627		60°	0.027/0.69	265	0552 627
827		80°	0.027/0.69	340	0552 827
629		60°	0.029/0.75	285	0552 629
231		20°	0.031/0.79	155	0552 231
431		40°	0.031/0.79	185	0552 431
531		50°	0.031/0.79	220	0552 531
631		60°	0.031/0.79	270	0552 631
433		40°	0.033/0.83	220	0552 433
235		20°	0.035/0.90	160	0552 235
435		40°	0.035/0.90	195	0552 435
535		50°	0.035/0.90	235	0552 535
635		60°	0.035/0.90	295	0552 635
839	80°	0.039/0.99	480	-----	
Окраска больших поверхностей	243	20°	0.043/1.10	185	0552 243
	543	50°	0.043/1.10	340	0552 543
	552	50°	0.052/1.30	350	0552 552

1) Ширина распыления примерно с расстояния 30 см до объекта распыления и с давлением 100 бар (10 МПа) с лаком на основе из искусственных смол 20 ДИН-секунд

## 2-х скоростной тип



Инновационное поворотное сопло фирмы «ВАГНЕР» объединяет два распыляющих стержня в одном сопле.



2-х скоростной тип Держатель  
Заказной номер 0271065

## Таблица сопел

Размер объекта	Покрасочные материалы		
	Лак (L)	Дисперсии (D)	Шпатлевка (S)
Малый		D5 Сопла: 111/415 № для заказа 0271 062	SS Сопла: 225/625 № для заказа 0271 064
		D7 Сопла: 113/417 № для заказа 0271 063	
	L10 Сопла: 210/512 № для заказа 0271 042	D10 Сопла: 111/419 № для заказа 0271 045	S10 Сопла: 527/235 № для заказа 0271 049
Средний	L20 Сопла: 208/510 № для заказа 0271 043	D20 Сопла: 115/421 № для заказа 0271 046	S20 Сопла: 539/243 № для заказа 0271 050
Большой	L30 Сопла: 212/514 № для заказа 0271 044	D30 Сопла: 115/423 № для заказа 0271 047	S30 Сопла: 543/252 № для заказа 0271 051
Экстра-большой		D40 Сопла: 117/427 № для заказа 0271 048	
Рекомендуемый фильтр для пульверизатора	красный	белый	-

## 11.2. СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ ГОЛОВКА НАСОСА

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
1	0254 235	Отделение для краски
2	0254 232	Мембрана в компл.
3	0341 314	Винтовой фланец
4	9971 469	Уплотнительное кольцо круглого сечения 35x2 (PTFE)
6	0034 357	Прижимная пружина
7	0254 341	Поршневая вставка
8	0254 340	Поршень D26
9	0254 230	Прижимная вставка в компл.
10	9900 377	Цилиндрический винт M8x50 (4)
11	9920 102	Шайба 8,4 (4)
12	9991 797	Манометр
13	9970 109	Уплотнительное кольцо
14	0344 336	Двойной ниппель 1/4" NPS//M16x1,5
15	9970 103	Уплотнительное кольцо
16	0341 325	Направляющая клапана
17	0341 702	Выпускной клапан, сервисный набор
18	0254 524	Впускной вентиль
19	0341 336	Зажим
20	9990 865	Пылезащитный колпачок
21	0340 339	Пуск
22	9971 486	Уплотнительное кольцо круглого сечения 4x2 (FFPM)
23	0341 316	Скребок
24	0341 241	Спусковой механизм впускного вентиля
25	0252 279	Корпус спускового механизма
26	0341 331	Уплотнительное кольцо
27	0341 330	Уплотнительное кольцо
28	9900 217	Шестигранный винт M12x60 (6)
29	9920 134	Шайба 13 (6)
30	9971 395	Уплотнительное кольцо круглого сечения 10x1,25
31	0169 248	Разгрузочный вентиль (поз. 30,31)
32	9971 365	Уплотнительное кольцо круглого сечения 9,25x1,78
33	0252 294	Вентиль регулировки давления (поз. 32,33)*
34	0010 859	Упорная втулка*
35	0010 861	Прижимная пружина*
36	0010 858	Зажим*

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
37	0341 219	Кнопка вентиля регулировки давления*
38	0341 599	Табличка
39	2331 630	Прижимная вставка, сервисный набор
40	2318 934	Пылезащитный колпачок

\* При замене рабочее давление настроить вновь с помощью сервисной службы

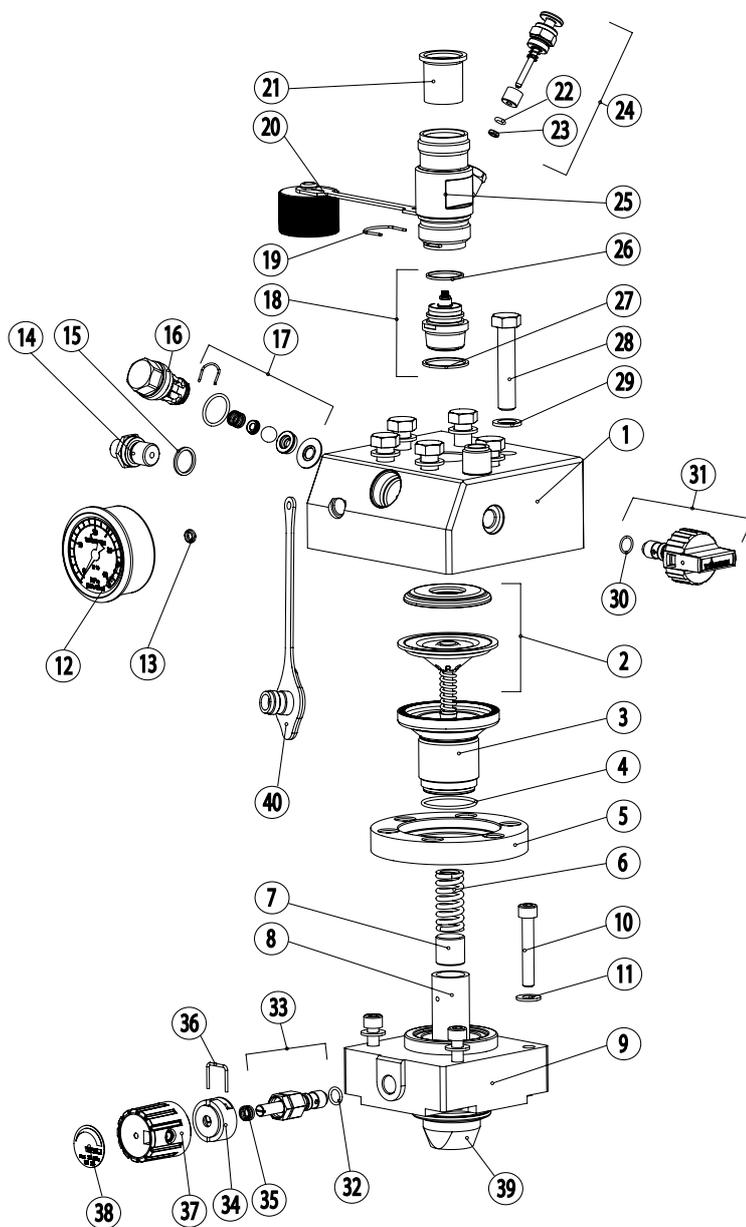


Рисунок запасных частей Головка насоса

## 11.3. СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ НАСОСНЫЙ АГРЕГАТ

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
1	0254 221 2306 246	Двигатель, частично смонтированный 230В/50 Гц (поз. 1,3 и 4) Двигатель, частично смонтированный 400В/50 Гц (поз. 1,3 и 4)
2	3050 814	Цилиндрический винт М6х25 (4)
3	0254 520	Вентилятор
4	0254 521	Кожух вентилятора
5	2301 762	Предохранительное кольцо 82х2,5 DIN 471
6	2304 436	Корпус гидравлики (поз. 6 и 26)
7	3056 464	Предохранительное кольцо 72х2,5 DIN 472
8	9970 103	Уплотнительное кольцо
9	9904 302	Запорный винт
10	0254 516	Сальниковое уплотнение
11	0115 437	Уплотнительное кольцо круглого сечения
12	0254 327	Гнездо подшипника
13	0254 515	Цилиндрический шарикоподшипник
14	2331 637	Эксцентриковый подшипник, сервисный набор (вкл. поз. 15, 16, 48)
15	2331 569	Опорный ролик
16	9920 529	Предохранительное кольцо 50х2 DIN 472
17	0254 356	Маслопровод
18	0254 322	Уплотнение крышки
19	0254 321	Передняя крышка
20	9900 307	Цилиндрический винт М5х16 (11)
21	0288 406	Зажим шланга
22	9900 377	Цилиндрический болт М8х50 (4)
23	0341 348	Стержень измерения масла
24	9971 146	Уплотнительное кольцо круглого сечения
25	0341 349	Винт для закрывания масла
26	0190 370	Воронка
27	9971 315	Уплотнительное кольцо круглого сечения
28	0261 352	Провод подключения аппарата (версия 230 В) H07RN-F3G 1,5 длина 6м
29	2306 340	Провод подключения аппарата (версия 400 В) H07RN-F5G 1,5 длина 6м; CCE 16А-6h
30	9952 685	Винтовое соединение для кабеля М20х1,5
31	0254 336	Прокладка
32	0254 337	Промежуточная плата
33	9900 518	Винт с потайной головкой с внутр. шестигранником М5х12 (4)
34	0254 335	Клеммная коробка

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
36	9950 244	Клеммная колодка (версия 230 В)
37	2306 244	Клеммная колодка (версия 400 В)
38	9902 234	Винт с плосковыпуклой головкой ST 2,9х16 (1)
39	0254 334	Крышка
40	9905 103	Винт с плосковыпуклой головкой ST 4,3х19 (6)
41	025 4 346	Типовая табличка SF 7000
42	9902 228	Винт с плосковыпуклой головкой 4,2х9,5 (2) (версия 400 В)
43	2306 174	Малый контактор (версия 400 В)
44	9952 870	Конденсатор 60 мкф (версия 230 В)
45	9902 209	Винт с плосковыпуклой головкой ST 3,9х25 (1)
46	9953 704	Защитный выключатель мотора
47	2301 766	Сигнальная лампа зеленая
48	2331 568	Опора подшипника

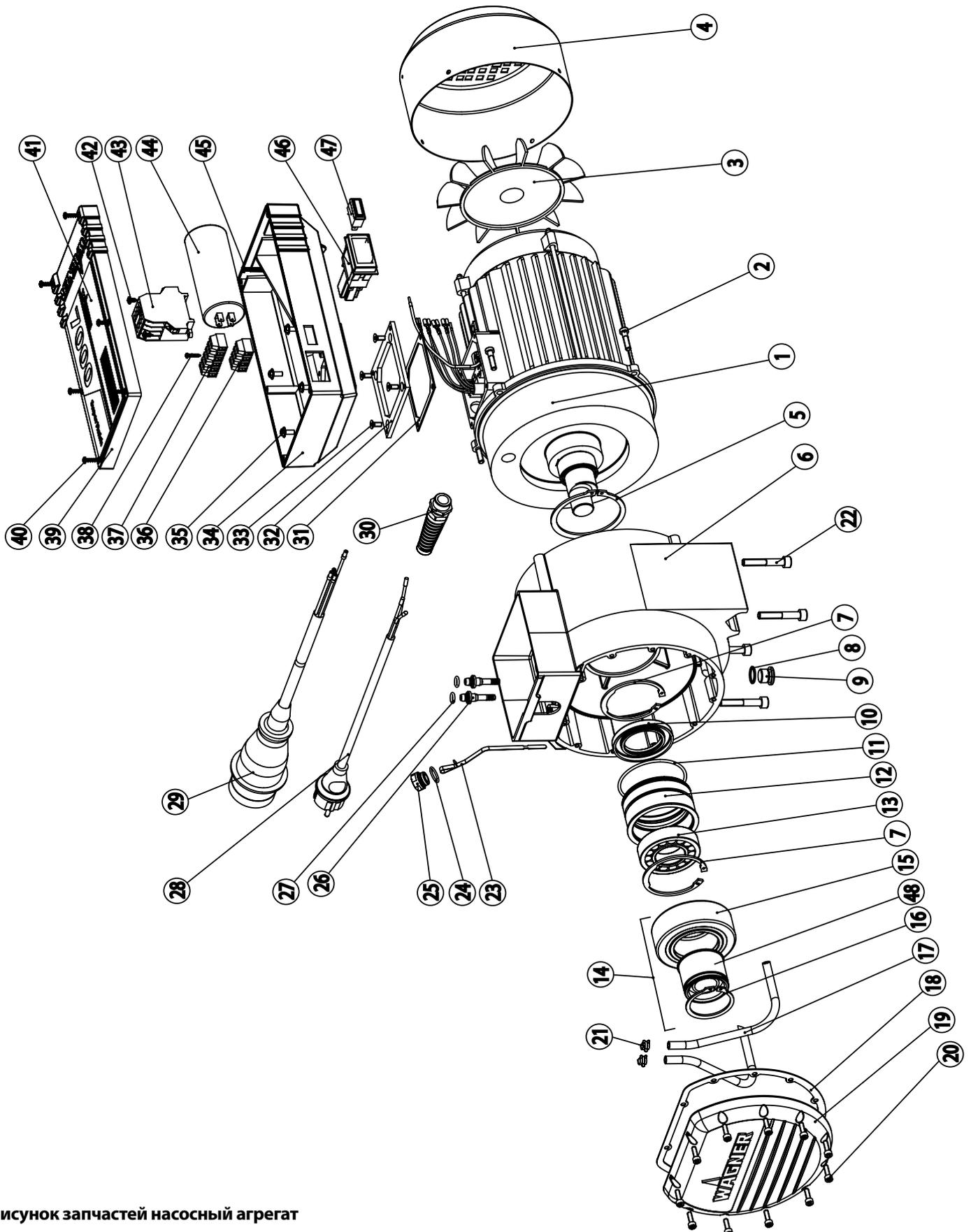


Рисунок запчастей насосный агрегат

## 11.4. СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ ФИЛЬТР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ПРИНАДЛЕЖНОСТИ)

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
1	0097 123	Фильтр высокого давления HF -01 в компл.
2	0097 301	Блок фильтра
3	0097 302	Корпус фильтра
4	0097 306	Полый винт
5	0097 304	Прокладка
6	9970 110	Прокладка
7	9974 027	Кольцо круглого сечения 30x2 (PTFE)
8	9971 401	Кольцо круглого сечения 16x2 (PTFE)
9	0508 749	Опорная пружина
10	0508 603	Опорная шайба
11	0508 748	Патрон фильтра 60 ячеек
	0508 450	Опционально: Патрон фильтра 100 ячеек
	0508 449	Патрон фильтра 30 ячеек
12	9994 245	Прижимная пружина

## 11.5. СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ ТЕЛЕЖКА

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
1	0254 240	Тележка в компл.
2	0348 349	Колесо (2)
3	9994 902	Крышка колеса (2)
4	0254 372	Направляющая дышла
5	0254 373	Ось
6	0254 368 2313 983	Заглушка для трубы (версия 230 В) Заглушка для трубы (версия 400 В)
7	0254 368 2313 984	Регулировочный винт (версия 230 В) Резиновая ножка (версия 400 В)
8	2302 242	Тележка, частично смонтирована
	2306 366	<b>Принадлежности</b> Резервуар-хранилище для гибкой всасывающей системы, в комплекте с крепежным материалом (поз. 9 – 13)

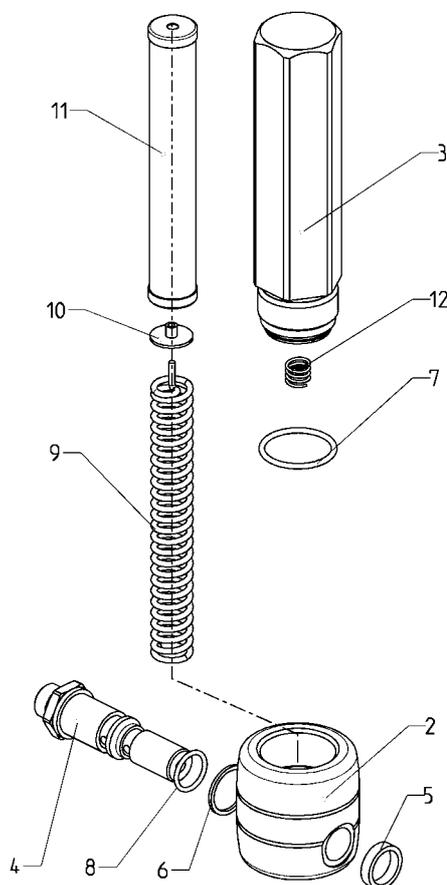


Рисунок запчастей фильтра высокого давления

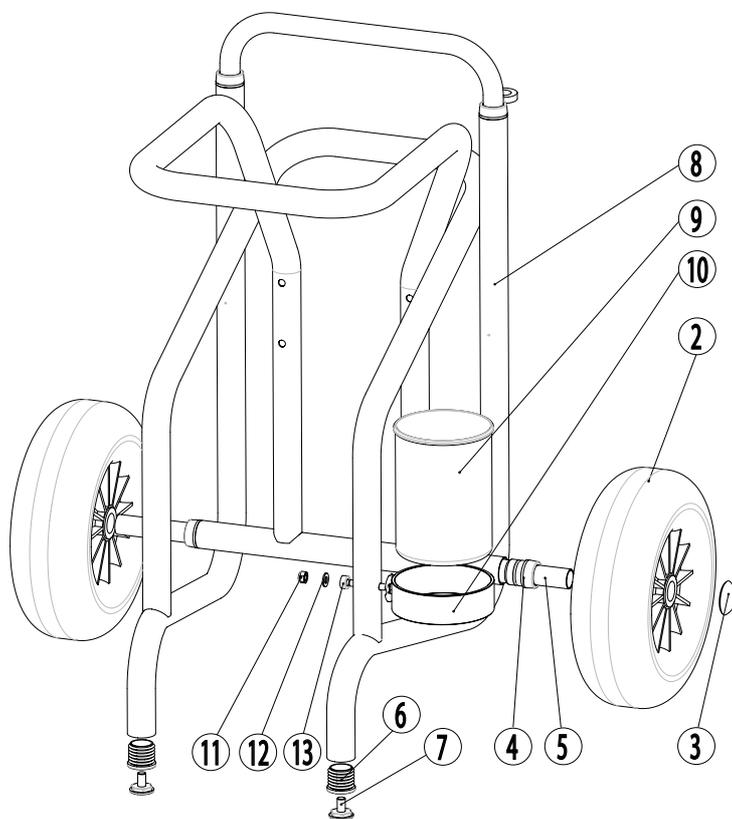


Рисунок запчастей тележки

### 11.6. СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ ВСАСЫВАЮЩАЯ СИСТЕМА

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
1	0341 263	Всасывающая система в компл.
2	0341 435	Фильтр, размер ячейки 1 мм
	0253 244	Опционально: Фильтр, размер ячейки 0,8 мм
3	0253 211	Сливная труба
4	0341 260	Запирающая гайка с цепью и зажимом
5	0341 367	Прокладка

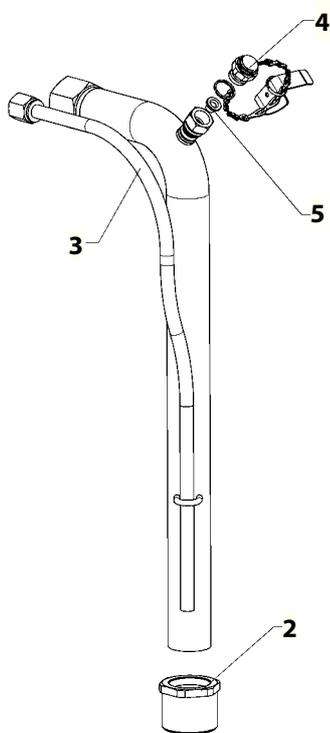
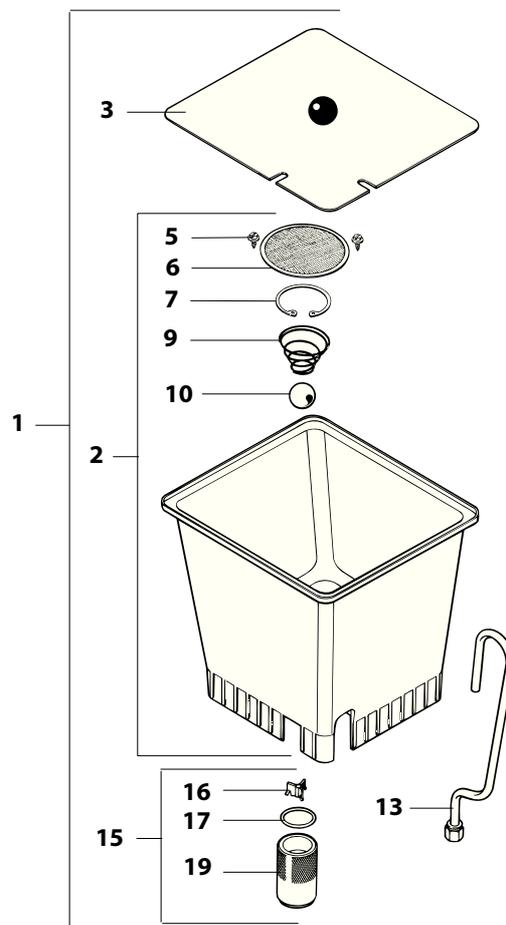


Рисунок запчастей всасывающей системы

### 11.7. СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ ВЕРХНИЙ РЕЗЕРВУАР

Поз.	№ для заказа	НАИМЕНОВАНИЕ
1	0341 266	Гарнитура верхнего резервуара 20 л
2	0097 269	Верхний резервуар без крышки
3	0097 270	Крышка
5	9902 306	Комбинированный листовый винт 3,9 x 13
6	0097 521	Шайба фильтра, размер ячейки 0,8 мм
7	9922 609	Предохранительное кольцо 37 x 1,5
9	0037 776	Прижимная пружина
10	9941 509	Сфера 30
13	0097 295	Сливная труба
15	0097 271	Адаптер резервуара
16	0037 756	Седло клапана
17	9971 065	Кольцо круглого сечения 44x3
19	0097 522	Приемное устройство для резервуара



Список запчастей верхнего резервуара

**СЕРВИСНАЯ СЕТЬ В ГЕРМАНИИ**
**Берлин**

Й. Вагнер ГмбХ  
Сервисная база  
Флоттенштрассе 28 – 42  
13407 Берлин  
Тел. 0 30/ 41 10 93 86  
Телефакс 0 30 / 41 10 93 87

**Грюнштадт**

Й. Вагнер ГмбХ  
Сервисная база  
Дизельштрассе 1  
67269 Грюнштадт  
Тел. 0 63 59/ 87 27 550  
Телефакс 0 63 59/ 80 74 80

**Ратинген**

Й. Вагнер ГмбХ  
Сервисная база  
Сименштрассе 1  
40885 Ратинген  
Тел. 0 21 02/ 3 10 37  
Телефакс 0 21 02/ 3 43 95

**Хайдерсдорф в Саксонии**

Й. Вагнер ГмбХ  
Сервисная база  
Обернхауэр Штрассе 11  
09526 Хайдерсдорф  
Тел. 03 73 61/ 1 57 07  
Телефакс 03 73 61/ 1 57 08

**Штутгарт**

Й. Вагнер ГмбХ  
Сервисная база  
Ин дер Штайге 6/1  
72564 Некартенцлинген  
Тел. 0 7 27/ 30 74  
Телефакс 0 7 27/ 30 75

**Мюнхен**

Янке ГмбХ  
Хохштрассе 7  
820024 Тауфкирхен  
Тел. 089 / 6 14 00 22  
Телефакс 089/6 14 04 33  
e-mail: info@airless.de  
www.airless.de

**Нюрнберг**

Гриммер ГмбХ  
Штаренвег 28  
91126 Швабах  
Тел. 0 91 22/ 7 94 73  
Телефакс 0 91 22/ 7 94 75 0  
e-mail: info@grimmer-sc.de  
www.grimmer-sc.de

**Маркдорф-Центр**

Й. ВАГНЕР ГмбХ  
Отто-Лилиенталь-Штрассе 18  
88677 Маркдорф  
П/Я 11 20  
88669 Маркдорф  
Тел. 0 75 44/ 505-0  
Телефакс 0 75 44/ 505-1200  
www.wagner-group.com

**Клиентский центр**

Тел. 0 75 44/ 505-1664  
Телефакс 0 75 44/ 505-1155  
e-mail: kundenzentrum@wagner-group.com

**Технический сервис**

Тел. 0 180 5 59 24  
(14 центов/мин. из немецкой стационарной сети. Мобильная связь - макс. 42 цента/мин.)

**ВАГНЕР КОНТАКТНАЯ СЕТЬ ГЕРМАНИЯ, В ИНТЕРНЕТЕ: WWW.WAGNER-GROUP.COM/PROFI**

## ПРОВЕРКА АППАРАТА

Из соображений безопасности мы рекомендуем при необходимости, однако, по крайней мере, каждые 12 месяцев, проверять аппарат специалистами, будет ли обеспечиваться его дальнейшая безопасная эксплуатация.

При простое аппарата проверку можно сдвинуть до ближайшего использования.

Дополнительно необходимо соблюдать все (если есть отличия) национальные предписания по проверке и техническому обслуживанию.

При вопросах обращайтесь в сервисные центры фирмы «Вагнер».

## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИЗДЕЛИЕ

На основании предписания ЕС с 01.01.1990 изготовитель отвечает за изделие только, если все детали произведены изготовителем или допущены им, или если аппарат смонтирован и эксплуатируется надлежащим образом.

При использовании принадлежностей и запасных частей другого производства ответственность может быть исключена полностью или частично; в крайних случаях соответствующими органами (профессиональный союз и надзорная служба) может быть запрещено использование всей установки.

При использовании оригинальных принадлежностей и запчастей ВАГНЕР у вас есть гарантия, что соблюдены все предписания по безопасности.

## УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕГ по утилизации старых электроприборов и ее применение в национальном праве данное изделие нельзя утилизировать с домашним мусором, оно должно отправляться для допускаемой с экологической точки зрения утилизации!



Ваш старый аппарат ВАГНЕР может быть принят нами или торговыми представителями и утилизирован правильно с экологической точки зрения. В таком случае обращайтесь в наши сервисные пункты, или торговые представительства или непосредственно к нам.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ

(состояние на 01.02.2009)

### 1. Объем гарантии

Все профессиональные аппараты для нанесения краски Вагнер (ниже именуются изделия) тщательно проверяются, тестируются и подлежат строгому контролю службой качества Вагнер. Вагнер предоставляет исключительно промышленному или профессиональному пользователю, который приобрел изделие в авторизованном торговом предприятии (далее именуется «клиент»), расширенную гарантию на названные на сайте [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee) изделия.

Претензии покупателя по недостаткам по договору с продавцом о покупке, а также законные права данной гарантией не затрагиваются.

Мы предоставляем гарантию в той форме, что по нашему решению мы меняем или ремонтируем изделие или отдельные части или принимаем аппарат обратно, возмещая покупную цену. Затраты на материал и рабочее время мы берем на себя. Замененные изделия или части переходят в нашу собственность.

### 2. Срок гарантии и регистрация

Срок гарантии составляет 36 месяцев, при промышленном использовании или при приравненном к таковому применению, как в частности, сменной работе или при аренде - 12 месяцев.

Для приводов, работающих на бензине или воздухе, мы также даем гарантию 12 месяцев.

Гарантий срок начинается со дня поставки авторизованным торговым предприятием. Определяющей является дата на оригинальном документе о покупке.

С 01.02.2009 для всех приобретенных у авторизованных фирм изделий гарантия продлевается на 24 месяца, если покупатель в течение 4 недель после дня поставки зарегистрировал эти приборы в авторизованной фирме в соответствии с данными правилами.

Регистрация осуществляется в интернете на сайте [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

В качестве подтверждения действует гарантийный сертификат, а также оригинальный документ о покупке, на котором стоит дата покупки. Регистрация возможна только тогда, если покупатель согласен с сохранением вводимых там данных.

При предоставлении гарантийных услуг срок гарантии на изделие ни продлевается и не возобновляется.

По окончании гарантийного срока претензии по гарантии нами больше не принимаются.

### 3. Реализация

Если в гарантийный срок будут обнаружены дефекты материала, обработки или мощности аппарата, то требования по гарантии нужно предъявить немедленно, но не позднее чем в срок 2 недели.

Принимать претензии по гарантии имеет право авторизованная фирма, которая поставила аппарат. Однако претензии по гарантии можно предъявить также нам или в сервисные центры, указанные в данной инструкции. Изделие вместе с оригиналом чека о покупке, в котором должна быть дата покупки и наименование изделия, можно переслать или доставить к нам. Для продления гарантии нужно дополнительно приложить гарантийный сертификат.

Расходы, а также риск утраты или повреждения изделия в пути в центр или из центра, который принял претензии по гарантии, или который отправляет отремонтированное изделие, несет клиент.

### 4. Исключение гарантии

Претензии по гарантии не принимаются:

- за детали, которые подлежат обусловленному эксплуатации износу или прочему естественному износу, а также за дефекты изделия, которые возникли из-за не надлежащего использования или из-за естественного износа. В частности, сюда относятся кабели, вентили, вкладки, сопла, цилиндры, поршни, проводящие среды части корпуса, фильтры, шланги, прокладки, роторы, статоры и т.п. Повреждения, вызванные шлифовкой покрывными материалами, как например, дисперсии, штукатурка, шпатлевка, клей, глазурь, кварцевая грунтовка.
- за дефекты на аппаратах, которые связаны с несоблюдением указаний по эксплуатации, не надлежащим использованием, неправильным монтажом или ремонтом покупателем или третьими сторонами, аномальными окружающими условиями, не подходящими материалами для покрытия, химическими, электрохимическими или электрическими воздействиями, не подходящими производственными условиями, эксплуатацией с неправильным напряжением./частотой, перегрузкой или неправильным техническим обслуживанием или уходом или чисткой.
- за дефекты на аппарате, которые вызваны использованием принадлежностей, дополнительных или запасных частей, которые не являются оригинальными частями Вагнер.
- за изделия, на которых производились изменения или дополнения.
- за изделия, у которых удален или не читается серийный номер.
- за изделия, на которых производились попытки ремонта не уполномоченными лицами.
- за продукты с незначительными отклонениями от заданных свойств, которые не имеют значения для пригодности аппарата для применения.

### 5. Дополнительные правила

Вышеуказанные правила по гарантии действуют исключительно для изделий, которые приобретены в ЕС, СНГ, Австралии у авторизованных продавцов и используются в пределах страны-импортера.

Если проверка покажет, что гарантийного случая нет, ремонт производится за счет покупателя.

Вышеуказанные положения завершают наши правовые отношения. Дальнейшие претензии, в частности, за повреждения и потери подобного рода, которые возникают из-за изделия или его использования, кроме тех, что входят в рамки законной ответственности по изделию, исключаются.

Это не затрагивает претензии по ответственности за дефекты по отношению к специализированным продавцам.

Для гарантии действует немецкое право. Язык договора – немецкий. Если значение немецкого и иностранного текста различаются, приоритетным является немецкий текст.

Й. Вагнер ГмбХ

Отдел профессиональной обработки

Отто Лилиенталь Штрассе 18

88677 Маркдорф

Федеративная республика Германия

Право на изменения сохранено. Отпечатано в Германии

Й. Вагнер ГмбХ Отто Лилиенталь – Штр. 18 D-88677 Маркдорф



**CE Сертификат соответствия**

Настоящим мы заявляем, что конструкция безвоздушного пульверизатора высокого давления

**ВАГНЕР СУПЕР ФИНИШ 7000 1 ~ 230 В/50 ГЦ; СУПЕР ФИНИШ 7000 3 ~ 400 В 50 ГЦ**

отвечает следующим соответствующим положениям:

- 2006/42 EG,
- 2004/108 EG
- 2006/95EG

**EN ISO 12100-1/-2, EN 60204-1, EN 55014-1 (2007-06), EN 55014-2 (2009-06), EN 61000-3-2 (2006-10)**

Использованные национальные технические спецификации, в частности:

**BGR 500/2/ ГЛАВА 2.29, 2.36**

Маркдорф, 29.12.2009  
Место, дата

/подпись/

Вице – президент Производства  
Планирование и Стратегия  
Г-н Т. Йельч

Г-н Глава отдела развития

Й. Ульбрих  
Ответственный за документацию

Вагнер № 0254840\_B